



BUDOUCNOST
A PŘÍTOMNOST
PRAHY I

**KATALOG
VYSTAVOVANÝCH PROJEKTŮ**

EXHIBITION CATALOGUE

**VÝSTAVA
„BUDOUCNOST A PŘÍTOMNOST PRAHY I“
2004**

*THE FUTURE AND THE PRESENT OF PRAGUE I
EXHIBITION
2004*

8. ročník

8th Year

OBSAH

Table of Contents

Úvod.....	5
Introduction.....	5
Pražský hrad – ozdoba Pražské památkové rezervace	6
Prague Castle – Jewel of the Prague Conservation Area	6
<i>Oranžerie – skleník Pražského hradu.....</i>	<i>6</i>
<i>Cesta podél Jeleního příkopu</i>	<i>6</i>
<i>Skleník v Lumbeho zahradě.....</i>	<i>7</i>
<i>Dům šlechtičen na Pražském hradě, Jiřská 2.....</i>	<i>8</i>
<i>Dlažba na Jiřském náměstí.....</i>	<i>8</i>
Veřejné prostory a stavby	9
Public Spaces and Buildings	9
<i>Studie úprav Palachova náměstí</i>	<i>9</i>
<i>Revitalizace železniční stanice Praha Hlavní nádraží</i>	<i>10</i>
<i>Studie návratu tramvají na Václavské náměstí.....</i>	<i>11</i>
<i>Chotkova ulice – rekonstrukce tramvajové trati a oprava mostní galerie</i>	<i>11</i>
<i>Rehabilitace okolí Národního muzea (dopravně urbanistická studie severojižní magistrály)</i>	<i>12</i>
<i>Studie pomníku II. odboji na Klárově.....</i>	<i>12</i>
<i>Studie Zlatá ulice II. část.....</i>	<i>13</i>
<i>Rehabilitace prostoru Anenského náměstí</i>	<i>13</i>
<i>Studie úprav Vrchlického sadů.....</i>	<i>14</i>
<i>Studie povrchů náměstí Republiky.....</i>	<i>15</i>
<i>Kolektor –Václavské náměstí.....</i>	<i>15</i>
<i>Kolektor Revoluční.....</i>	<i>16</i>
<i>Protipovodňová opatření v úseku Říční ulice – Hergetova cihelna</i>	<i>16</i>
<i>Úprava výstupu z podchodu – Jindřišská/Václavské nám. u objektu č.p. 832</i>	<i>17</i>
<i>Václavské náměstí 19/832</i>	<i>17</i>
<i>Můstek/Provaznická – rekonstrukce a dostavba vestibulu stanice metra</i>	<i>18</i>
<i>Fontána Seminářská/Karlova ulice.....</i>	<i>18</i>
<i>Krannerova fontána, Smetanovo nábřeží</i>	<i>19</i>
<i>Rekonstrukce WC ve Vojanových sadech</i>	<i>19</i>
Rekonstrukce	19
Reconstruction Programmes.....	19
<i>České muzeum hudby, Karmelitská 2/388.....</i>	<i>19</i>
<i>Hotel Karmelitská, Nebovidská 2</i>	<i>20</i>
<i>Hotel Leonardo, Karoliny Světlé 27/323</i>	<i>21</i>
<i>Neubergovský palác, Panská 5/891.....</i>	<i>21</i>
<i>Palác Rokoko, Václavské náměstí 38 – rekonstrukce pasáže.....</i>	<i>22</i>
<i>Dům „U bílé kuželky“, Míšeňská 12/66</i>	<i>22</i>
<i>Hotel Maria Prag, Opletalova 21/1402</i>	<i>23</i>
<i>Profesní dům – Jezuitská kolej, Malostranské náměstí 25/2.....</i>	<i>23</i>
<i>Nová stavební koncepce Nemocnice Na Františku.....</i>	<i>24</i>
<i>Poliklinika Palackého, Palackého 5/720 - objemová studie</i>	<i>25</i>
<i>Mostecká 21/273.....</i>	<i>26</i>
<i>Melantrich, Václavské náměstí 36/793.....</i>	<i>26</i>
<i>Divadlo „Na prádle“ – Umělecká beseda, Besední 3</i>	<i>27</i>

<i>Bývalý bankovní dům, Senovážné náměstí 32/976</i>	28
<i>Hotel Thalia, Národní 13/313</i>	28
<i>Česká pojišťovna, Vladislavova 17.....</i>	29
<i>Malostranská beseda, Malostranské náměstí 21/35.....</i>	29
<i>Dům U zlatého stromu, Nový svět 11/81</i>	30
<i>Diamant, Václavské náměstí 3/841</i>	31
<i>Vojtěšská 11/240 – rekonstrukce bytového domu.....</i>	31
<i>Míšeňská 9/74 – rekonstrukce bytového domu</i>	32
<i>Pařížská 17/98.....</i>	32
<i>Edisonova transformační stanice – 2. etapa, Jeruzalémská 2/1321.....</i>	33
<i>Hybernská 12.....</i>	33
<i>Na Můstku 1/388.....</i>	33
<i>Crystal Palace, Národní 36/Charvátova 10.....</i>	34
<u>Novostavby</u>	34
<u>New Developments.....</u>	34
<i>Palackého 13/716</i>	34
<i>Gallery Myšák, Vodičkova 25,27 – dostavba objektu</i>	35
<i>Kozí – U milosrdných</i>	35
<i>Hotel Roma, Újezd 24/425.....</i>	36
<i>Blok domů v dolní části Václavského náměstí – celková rekonstrukce a dostavba</i>	36
<i>Bytový dům s tělocvičnou, Lodecká 1</i>	37
<u>Interiéry.....</u>	37
<u>Interiors.....</u>	37
<i>Kaple Sv. Terezie ve Vojanových sadech.....</i>	38
<i>Dům fotografie, Revoluční 5/1006.....</i>	38
<i>Výstava Příběh Pražského hradu, Starý královský palác Pražského hradu.....</i>	39
<i>Obřadní síň Staroměstské radnice.....</i>	40
<i>Bredovský dvůr – British Council, Politických vězňů 13.....</i>	40
<i>Bredovský dvůr – Tacoma Consulting, Olivová 4/2096.....</i>	41
<i>Restaurace HOT, hotel Jalta, Václavské náměstí 45.....</i>	42
<i>Galerie Louvre, Národní 20</i>	42
<i>Défilé Fashionbar & lounge, Vodičkova 17.....</i>	43
<i>Dům „U závoje“, Havelská 25/500.....</i>	43
<i>Kostel Sv. Anny, Anenské náměstí</i>	44
<i>Café bar „Relevé“, pasáž Metro, Národní 25.....</i>	44
<i>Restaurace Arzenal, Valentinská 11</i>	45
<i>Květinářství Power of Flower, pasáž Metro - Národní 25</i>	45
<i>Prodejna Humanic, Národní 34</i>	45

Úvod

Pod záštitou starosty Vladimíra Vihana pořádá Městská část Praha 1 letos již osmý ročník výstavy „Budoucnost a přítomnost Prahy 1“. Na 79 výstavních panelech představujeme 70 významných projektů, které na území Městské části Praha 1 byly zhruba od data loňské výstavy dokončeny, probíhají či jsou připraveny k realizaci ve formě studie nebo projektu. Letošní expozice v hlavních tematických rysech kopíruje výstavy předchozí, takže se návštěvníci výstavního stanu mají možnost seznámit s vybranými projekty novostaveb, rekonstrukcí a dostaveb, jakož i designově hodnotnými adaptacemi interiérů. Nechybí ani tradičně atraktivní přehled projektů veřejných prostor a staveb, letos nově je zařazeno téma Pražský hrad – ozdoba Pražské památkové rezervace.

V minulých letech se výstava setkala opakovaně s velkým zájmem Pražanů. Jen v loňském roce si našlo cestu na Můstek přes 9 000 návštěvníků, kteří měli možnost se seznámit se 78 projekty první městské části, hlavního města Prahy i soukromých investorů. Studie řešení tramvajové dopravy na Václavském náměstí a návrhy na pomník II. odboje na Klárovi, které se v loňském roce setkaly snad s největším ohlasem občanů, jsou opět zařazeny do expozice.

Introduction

“The Future and the Present of Prague 1” exhibition is organised under the auspices of Mayor Vladimír Vihan by the Municipality of Prague 1, for the eighth year in a row. With 79 display boards, we intend to give presentation of 70 major projects that have been completed since the last year’s exhibition, or that are under way or in the pipeline in the form of studies and plans. As this year’s exhibits are very similar to those that were on display last year in respect of the issues brought into focus, the visitors to the marquee have opportunities to see some of the schemes for new development and refurbishment of buildings, or their extensions, together with high-quality designs for interior conversions. In addition, there is a traditionally attractive overview of the projects on public spaces and buildings, with Prague Castle, a jewel of the Prague Urban Conservation Area, which has been included in the list of exhibits for the first time this year.

The exhibitions repeatedly aroused a great interest from the people of Prague. This can be illustrated by the last year’s attendance of 9,000 at the event, which offered the visitors opportunities to see 78 projects set up by the Municipality of Prague 1, the City of Prague, and private investors. As the studies on reintroduction of tram lines to Wenceslas Square and the Second Resistance Movement met with an exceptionally lively interest, we have included them in the list of exhibits again.

Pražský hrad – ozdoba Pražské památkové rezervace *Prague Castle – Jewel of the Prague Conservation Area*

Oranžerie – skleník Pražského hradu *Orangery – Prague Castle Greenery*

Investor: Správa Pražského hradu, 119 08 Praha 1 - Hrad
Projektant: Ing. arch. Eva Jiřičná, Duncan Webster, EJAL

Na jižní straně Královské zahrady byla při kamenné zdi postavena v 15. století první oranžerie. Po druhé světové válce zde byl vybudován jednoduchý skleník s prosklenou střechou, který pomalu chátral, až se v létě roku 1996 úplně rozpadl. Úkolem architektů bylo vytvořit návrh na nové zastřešení skleníku podobných rozměrů, které by respektovalo historickou funkci místa a které by do něj přitom vstoupilo novým prvkem, přiměřeným architektonické řeči 20. století. Po hledání možností šikmých, plochých, stanových a jiných druhů střech bylo nakonec se souhlasem klienta zvoleno řešení diagonální sítě z trubek, která má nést zavěšenou skleněnou válcovou stěnu stavby.

Tabus o půdorysných rozměrech 84,5 m na 8,97 m a výšce 5,2 m se přimyká k renesanční opěrné zdi, která odděluje Královskou zahradu od Jeleního příkopu. Konstrukce je tvořena čtyřmi příčnými příhradovými oblouky o poloměru 4,3 m, nesoucími prostorovou síť diagonálních trubek z nerezové otryskané oceli. Trubky tvoří svažené kříže, potkávající se ve styčnicích, kde jsou mechanicky spojeny jediným šroubem. V dolní části spoje je připojena konzola z ohnutých plochých pásků kovu nesoucí rohy tabulí z kaleného laminovaného skla, spojovaného na čirý silikon. Z důvodů specifického a na konstrukce náročného mikroklimatu ve skleníku byla nosná síť trubek navržena z vnější strany skleníku.

Příčné příhradové nosníky dělí vnitřní prostor na tři celky oddělené skleněnými příčkami, které umožňují vytvořit v jediném skleníku různé klimatické podmínky. Stínění v létě a tepelnou ochranu v zimě zajišťují automatické rolovací žaluzie z vnější strany válce.

Once the Orangery built in the Royal Garden after the Second World War collapsed in the 1995s, a new one was taken into consideration. A high-tech approach to the construction of a new roof has been used to allow a net to spread diagonally outside the stainless steel frame that supports glazed walls of the building.

Cesta podél Jeleního příkopu *Path along the Deer Moat*

Investor – Správa Pražského hradu
Autoři – Jaroslav Zima, Jan Přikryl, Milan Bulva, Tomáš Pechman, Sabina Měšťanová – D.A. Studio/Fiala, Prouza, Zima

Cesta spojující Chotkovy sady s Prašným mostem prochází nad svahem Jeleního příkopu po jižním okraji Královské zahrady.

Část povrchu komunikace od Prašného mostu k Míčovně byla v padesátých letech vydlážděna barchovickou rulou dle návrhu architekta Pavla Janáka. Shodný způsob úpravy povrchu byl zvolen i pro dosud neupravené úseky cesty podél Míčovny a Oranžerie až k nově pojatému prostoru mezi Fíkovnou a Letohrádkem.

Úprava se netýkala pouze samotného tělesa nové komunikace, ale zahrnovala i množství navazujících prvků. Projekt řešil opravy přilehlých zdí, repase dveří, náhrady nefunkčních dveřních výplní, novou bránu do Chotkových sadů, prostor pro letnění květin v otevřené

Oranžerii. Nově bylo navrženo schodiště do Fíkovny, osazeny lavičky, odpadkové koše a podél cesty zřízeny rozsáhlé zatravněné plochy.

V rámci rekonstrukce byly rovněž obnoveny či vybudovány inženýrské sítě, například rozvod užitkového vodovodu nebo instalace veřejného osvětlení. Dále k těmto pracem patří zprovoznění Lví kašny pod Stájovým dvorem, změna odvodnění střechy Míčovny a také zachycení dešťových vod z Letohrádku deskou vloženou pod povrch dlažby. Zejména poslední dvě úpravy přispívají k zabezpečení stability svahu Jeleního příkopu a brání podmáčení konstrukcí historických objektů.

Linking Chotek Park with the Dusty Bridge, the path along the Deer Moat follows the south edge of the Royal Garden. Paving was completed in the part that runs along the Big Ball-Game Court and the Orangery, and the on-site garden furniture was repaired, together with the adjacent walls and stairs to the Fig Hall.

Skleník v Lumbeho zahradě *Greenary in Lumbe Garden*

Investor: Správa Pražského hradu

Architekt: D.A. Studio s.r.o. / Rajniš – Fiala – Prouza – Zima /

Zahradnictví Pražského hradu je umístěno v Lumbeho zahradách na rohu ulic Jelení a Na Brusnici. Z východu je ohraničeno stěnou bývalé Rudolfovy Bažantnice, šikmo protínající zahrady nad horním Jelením příkopem a Jízdárnou. V trojúhelníku ještě nedávno zpustlého území zaplněného rozpadlými skleníčky a pařeništi dnes stojí nový skleník se zázemím a šatnami. Dokončeny jsou také plochy pro skladování rašelin a kompostů.

Lehká prosklená konstrukce skleníkových lodí je částečně zapuštěna do terénu. Navazující zděná stavba zázemí má omítku s přírodním nebarveným povrchem inspirovanou okolními staršími objekty. Také střecha vystupujícího „domečku“ je provedena z bobrovek jako střechy domů v blízkém okolí. Právě výběr použitých materiálů, povrchových úprav a tvarování terénu má vytvořit situaci, kdy si jednotlivé objekty areálu zahradnictví nekonkurují, ale doplňují se.

Ve skleníku (Clauhan) bude v pěti skleníkových lodích o rozponu 9,6 m pěstováno na ploše okolo 2 000 m² více než sto druhů květin. Podle teplot a způsobů pěstování je skleník rozdělen do tří oddělení. Ve dvou z nich se květiny pěstují na přesuvných stolech, maximálně využívajících plochu skleníku a ve zbývajícím oddělení jsou umístěny na vytápěné podlaze. Lehká, žárově zinkovaná konstrukce je ve střeše zasklena jednoduchým zasklením, boky a čela jsou provedeny v dvojskle. Zastínění je dosaženo roletami, ovládanými stejně jako větrací křídla v hřebenech skleníkových lodí automaticky. V noci slouží zastínění jako tepelně izolační clona. Dešťová voda je ze střechy skleníku jímána ve velké nádrži ukryté pod podlahou skleníku.

Technické systémy jsou ovládány z široké, průjezdné chodby v přízemí. Mezi vstupy do jednotlivých skleníkových lodí jsou umístěna čerpadla, el. rozvaděče a také počítač vyhodnocující informace z meteorologické sondy a informace z čidel sledujících stav vnitřního prostředí. Na protější straně chodby jsou vjezdy do garáží, vstupy do chladírny a skladů. V suterénu jsou soustředěny další technologie (předávací stanice tepla, čerpací stanice závlivkové vody a tlakové nádoby). Částečně je dokončena chodba, která v budoucnu spojí zázemí s kanceláři Správy zahrad v rekonstruovaném domě č.p. 71 na rohu ulic Jelení a Na Brusnici. Šatny jsou umístěny ve dvou podlažích v „domečku“ vystupujícím z objektu zázemí.

Část pozemku je využita ke skladování a manipulaci (překládání) kompostů a rašelin. Zpevněné betonové plochy umožňují práci těžkých strojů. Pro oddělení jednotlivých materiálů slouží opěrné betonové stěny. Plochy betonů se střídají s plochami venkovních záhonů a trávníků. V rámci úprav byl areál doplněn o několik vzrostlých lip při zdi k Jelení ulici a v budoucnu se stavba zázemí „převlékne“ do popínavé zeleni vysázené kolem objektu.

With a 2,000-sqm flower bed, the new greenery situated in Lumbe Garden will allow to grow more than 100 species of plants. The space is classified into three parts according to the temperature and the ways that the plants are grown. It has a light, heat-resistant zinc frame with single/double glazing.

Dům šlechtičen na Pražském hradě, Jiřská 2

Noblewomen House in Prague Castle, No. 2 St. George St.

Investor: Správa Pražského hradu

Projektant: DaM, s.r.o., ing. arch. Petr Malinský, Dipl. arch. Richard Doležal, ETH/SIA, Ing. arch. Gabriela Šatrová, Ing. arch. Petr Burian, MgA. Šárka Joštová, Ing. arch. Pavel Cihelka, Ing. arch. Jan Holna

Rozlehlý objekt bývalého Rožmberského paláce a Ústavu šlechtičen prošel složitým stavebním vývojem od doby románské až po současné dny. Viditelná historie domu započala v renesanci výstavbou Rožmberského paláce a sousedního domu Švamberků. V polovině 18. století zahrnul, dle zadání císařovny Marie Terezie, architekt Nicollo Paccassi oba domy do novostavby, rozšířené i na další parcely u kostela Všech Svatých. Nově vzniklý Ústav šlechtičen se tak stal svou monumentální fasádou výraznou stavbou v panoramatu Hradčan. V roce 1918 Ústav šlechtičen zaniká a v budově se na dlouhý čas usídlují pracoviště Ministerstva vnitra.

Dnešní podobu stavby lze charakterizovat jako členitý chodbový dvojtrakt, rozvinutý okolo tří nádvoří. Rekonstrukce objektu, zpřístupňující část paláce veřejnosti, probíhá po etapách. Staticky byl připraven renesanční klenutý Rožmberský sál, jež bude s přilehlými sálky sloužit pro pořádání rozličných kulturních a výstavních akcí. Stejnému účelu bude sloužit i obnovená kaple Neposkvrněného Početí Panny Marie, u níž došlo ke kompletní restaurátorské obnově celého prostoru, zaujímajícího všechna tři podlaží. Byla restaurována malířská fresková výzdoba stěn a stropu, okenní výplně a dveře a znovu postavena dvojice kruchet. Pro sbírku hradních textilií a obrazů byly vybudovány moderní restaurátorské dílny a depozitáře.

Většina místností přízemí a 1. patra slouží jako kanceláře Správy Pražského hradu a Hradní policie. V některých místnostech přízemí byly nalezeny fragmenty dobové výmalby, jež byly restaurátorsky opraveny a doplněny. Prostory suterénů slouží z větší části jako pracoviště a depozitáře Archeologického ústavu AV ČR a Archivu Kanceláře prezidenta republiky.

Po snesení pultové střechy, těsně přiléhající ke kapli Všech Svatých, vznikla vyhlídková terasa. Nádvoří paláce byla upravena, jedno parkově, na druhém je kotec pro služební psy Hradní policie, Rožmberské nádvoří s přilehlou kavárnou bude přístupné veřejnosti.

The former Noblewomen House has undergone significant architectural development since the Romanesque period. One part of the intricate palace built around its three yards has been open to the public since the offices of the last tenant, the Ministry of Interior, were refurbished.

Dlažba na Jiřském náměstí

Paving, St. George's Sq.

Investor: Správa Pražského hradu

Projektant: HŠH Architects

Jedinečnost Jiřského náměstí, jednoho z centrálních prostorů Pražského hradu, spočívá v mnohotvárnosti stylů koncentrovaných na poměrně malé ploše. Stavby vymezující náměstí dokumentují vývoj místa během staletí. Zvláštní význam je třeba přiznat dlažbě, která v kontrastu s III. nádvořím přiznává původní modelaci terénu a dává tušit skrytou existenci skalnatého ostrohu.

Rozdílné materiály a typy stávajících dlažeb autoři chápou jako fakta uložená do paměti místa - nerozlišují jejich kvalitu a historickou původnost - ponechávají je v plné míře. Celé náměstí včetně Vikářské ulice je protkáno jako koberec novým vzorem, který přesným rastrem

kamenných desek stmeluje všechny plochy bez rozdílu pevným řádem. Stávající dlažba je přitom novému vzoru podmalbou. Dosahuje se tak, při zachování charakteristického drobného měřítká původních dlažeb, kontinuity mezi členitostí a plasticitou Jiřského náměstí na straně jedné a monumentalitou Plečnikovy výdlažby III. nádvoří na straně druhé. Uplatnění shodného geometrického principu pro položení rastru kamenných desek na ploše náměstí i ve Vikářské ulici potvrzuje spojitost prostorů obklopujících katedrálu. Rastr dlažby je tvořen z tmavě červeného štípaného kamene, spojující pásy jsou z šedo zelené žuly.

With its subtle pattern and principally identical geometric grid, the existing paving maintains harmony between the intricately shaped St George's Square and the monumentally paved Third Castle courtyard designed by Plečnik.

Veřejné prostory a stavby ***Public Spaces and Buildings***

Studie úprav Palachova náměstí *Study on the Design of Palach Sq.*

Investor: Hlavní město Praha – Odbor městského investora
Projektant: SIA – Architects s.r.o., Ing. arch. Václav Králíček

Návrh úprav náměstí bohužel nemůže zredukovat intenzitu automobilového provozu. Jedním z hlavních cílů návrhu je ale vytěsnit přítomnost průjezdné automobilové dopravy alespoň kompozičně a fakticky ji klást překážky vedoucí k omezení její rychlosti a tím také k omezení hluku a exhalací.

Základním výtvarným motivem oceněným v poslední architektonické soutěži 1. cenou je kompoziční scelení prostoru náměstí architektonickým „vyčištěním“ plochy náměstí mezi Rudolfinem a Umělecko průmyslovou školou a potvrzení jeho středové symetrie umístěním vertikálního akcentu - pylonu (vlajkového stožáru) v jeho středu. Budova Filosofické fakulty bude bohužel vždy za dopravním řečištěm. K prostoru náměstí ji návrh připoutává podélnou fontánou, pro kterou fasáda fakulty tvoří kompoziční pozadí.

Koberec souvislé dlažby položený mezi fasádu Rudolfinu a Umprum má radiální spárořez. Směrem ke středu náměstí se formáty kamene postupně zmenšují a naopak spáry se zvětšují tak, aby v nich mohla růst tráva, aniž by byla sešlapávána. Uprostřed již téměř souvislé zelené plochy (viz referenční foto) leží několikastupňový kamenný základ pylonu. Volné podstupnice tohoto kruhového schodiště fungují jako nasávací otvor pro ventilaci podzemního parkingu. Výstupy z parkingu jsou přesunuty mimo střed náměstí.

Parkové plochy nábřeží na obou stranách mostu se rozšiřují na úkor dnes neužívaných ulic podél nábřežních fasád Rudolfinu a Umprum. Cílem návrhu je kompozičně i funkčně provázat střed náměstí s nábřežními parky tak, aby spojené funkce odpočinková a reprezentační nabyly převahu nad funkcí dopravní.

Mánesův pomník zůstává na svém místě, pro které byl komponován. Před boční fasádu Umprum do druhé části nábřežního parku návrh umísťuje neprávem a netaktně opomíjený a pomník Jana Palacha vytvořený v 70. letech světově známým americkým architektem a sochařem českého původu Johnem Hejdukem. Pomník byl v roce 1992 věnován městu Praze. Pomník Antonína Dvořáka umísťuje návrh do klidové zóny středu náměstí napravo od vstupu do Rudolfinu směrem k řece. Pomník je obrácen čelem do náměstí se vstupní fasádou Rudolfinu jako svým pozadím.

Jedním z drobných cílů návrhu je také „osvobodit“ již existující překrásné fontány na obou stranách předmostí z bariéry stříhaných plůtků a přičlenit je pěší ploše parku. Dnes o nich většina kolemjdoucích ani neví.

The new treatment of Palach Square is aimed at diverting through traffic (at least in terms of the layout), consolidating the spaces between Rudolfinum Palace and the Museum of Decorative Arts, and – in architectural terms – linking the square centre with the embankment. In short, it intends to prefer rest and relaxation to traffic functions.

Revitalizace železniční stanice Praha Hlavní nádraží

Revitalisation of „Praha Hlavní nádraží“ (Main Railway) Station

Investor: Grandi Stazioni, SpA – Řím, Itálie

Projektant: Sdružení Metroprojekt Praha, a.s. & Ing.arch. Patrik Kotas

Na základě vítězství ve veřejné obchodní soutěži podepsala v prosinci roku 2003 italská společnost Grandi Stazioni, SpA smlouvu s Českými drahami, a.s. o pronájmu a revitalizaci železniční stanice Praha Hlavní nádraží.

Grandi Stazioni je společnost, která vyvinula inovační know-how pro provozování velkých železničních stanic na základě integrace potřeb cestujících veřejnosti s komerčním využitím ploch. V současné době Grandi Stazioni revitalizuje třináct největších italských nádraží, dále rakouské nádraží Vídeň – západ, francouzské nádraží Paříž – Montparnasse a hlavní nádraží v německém Mnichově. V České republice kromě Prahy společnost zrevitalizuje i nádraží Mariánské Lázně a horní nádraží v Karlových Varech.

Cíle revitalizace Hlavního nádraží jsou:

- pozvednutí kvality stávajícího nádraží na moderní evropskou úroveň odpovídající dopravnímu, městotvornému i společenskému významu, který Hlavní nádraží má, a který v budoucnosti ještě vzroste
- oživení celého prostoru vytvořením atraktivních cílů přímo v nádraží
- vytvoření bezpečného, čistého prostředí
- navrácení života do historické Fantovy budovy, vytvoření nových pěších vazeb
- optimalizace využití stávajících prostor
- celková stavební rekonstrukce historické Fantovy budovy i nové odbavovací haly
- koordinace s dalšími projekty na Hlavním nádraží nebo v jeho okolí – zapojení do 'globálního projektu' revitalizace tohoto území

Pro projektovou činnost si společnost Grandi Stazioni vybrala sdružení projektantů Metroprojekt Praha, a.s. & Ing. arch. Patrik Kotas, Ateliér designu a architektury, kteří již v minulosti vyprojektovali mnoho náročných staveb, například nedávno otevřenou tramvajovou trať Hlubočepy – Barrandov, oceněnou titulem Stavba roku 2004.

Předpokládané ukončení projektových prací: konec r. 2005

Předpokládané zprovoznění 1. etapy výstavby: konec r. 2006

Revitalisation of the buildings of Prague's Main Railway Station is based on the idea for integration between the passengers' requirements and commercial use of the areas that are available. Focused on the Upper/Lower Hall, together with the building designed by Fanta in art nouveau style, the revitalisation is one of a great many steps of an overall project on a complete reconstruction of the broad area between the Main Railway Station and the National Museum.

Studie návratu tramvají na Václavské náměstí

Study on Reintroduction of Trams to Wenceslas Sq.

Investor: Dopravní podnik hl.m. Prahy

Projektant: Metroprojekt Praha a.s., I.P. Pavlova 2, Praha 2, Ing. Vladimír Cigánek, Ing. Petr Vyskočil

Stávající podoba a dopravní uspořádání Václavského náměstí vzniklo po zrušení tramvajové tratě v souvislosti se zprovozněním trasy A metra na počátku 80. let. Celková koncepce řešení dopravní situace v Praze předpokládá postupné znovuzavedení tramvajové dopravy do centra města, konkrétně na Václavské náměstí. V první etapě pouze do jeho středu (Vodičkova – Jindřišská), ve druhé etapě až k Můstku s větvením do směru Národní třída a Náměstí Republiky a dále do předprostoru Hlavního nádraží.

Předmětem této studie je pouze 1. etapa prací, tj. prověření možnosti zavedení tramvajové dopravy na Václavské náměstí v rozsahu Vinohradská (Škrétova) ulice – střed Václavského náměstí (Vodičkova, Jindřišská ulice).

Rozsah této etapy je následující (vše dvoukolejně):

Celková délka tratě cca:	1650 m
z toho:	
- oba kolejové trojúhelníky cca:	400 m
- traťové úseky cca.:	1250 m
- z nichž je mezi kolejovými trojúhelníky nová stopa trati v délce cca.:	570 m

Dopravní režim v prostoru Václavského náměstí zůstává obecně zachován. Dochází pouze k nezbytným úpravám přímo vyvolaných zavedením tramvaje na Václavské náměstí.

The proposed reintroduction of the tram line to Wenceslas Square is a return to the traffic system of the early 1980s. Then the tram line was closed as the A Route Metro had been introduced. Stage One envisages redevelopment of the link between Vinohradská St. and Vodičkova/Jindřišská streets, with another link to Můstek in prospect.

Chotkova ulice – rekonstrukce tramvajové trati a oprava mostní galerie

Chotkova St. – Reconstruction of the Tram Track, together with a Repair of the Bridge Gallery

Investor: Dopravní podnik hl. m. Prahy

Projektant: Metroprojekt Praha a.s., I.P. Pavlova 2, Praha 2, Ing. Josef Pitín, Ing. Jaroslav Vala, Ing. Vlastimil Vaňourek

Celková rekonstrukce Chotkovy ulice byla zrealizována v mimořádně krátkém termínu během července a srpna roku 2004. Rozsah stavebních úprav přitom představoval kompletní sanaci stávající mostní galerie v délce 180 m, rekonstrukci dvoukolejné tramvajové tratě v délce 730 m a výměnu konstrukčních vrstev přilehlých vozovek o ploše 5100 m² živice a 1100 m² dlažby.

Důvodem opravy byl velmi špatný technický stav tramvajového tělesa, lokální deformace stávající dlážděné vozovky a zajištění stability zemního tělesa v prostoru mostní galerie, kde byly naměřeny částečné posuny na této konstrukci. Úspěšná realizace tohoto díla přinesla mimo výrazné zvýšení technické kvality těchto konstrukcí také zlepšení jízdního komfortu jak pro kolejovou, tak i nekolejovou dopravu.

Reconstruction of Chotkova Street included repair of the tram track, together with a complete overhaul of the bridge gallery, including replacement of structural layers of the adjacent pavement.

Rehabilitace okolí Národního muzea (dopravně urbanistická studie severojižní magistrály)
Rehabilitation of the Area in the Vicinity of the National Museum (Study on the North-East Trunk Road)

Zpracovatel studie: MHM - SÚRM

V platném znění územního plánu je zmínka o převedení severojižní magistrály za muzeum. Během projednávání zadání aktualizace urbanistické studie Pražské památkové rezervace a v připomínkách k ní, bylo vícekrát reflektováno dopravní a urbanistické propojení Prahy 1 a Prahy 2. Na základě návrhu koncepce dopravy bylo požadováno zpracování různých alternativ technického a urbanistického řešení.

Alternativa 1. (a)

SJM se překládá za Museum v šířce 2x2 pruhu 7,25, resp. 6,5 m pro každý směr. Tramvaj přejíždí v pravém úhlu z Vinohradské a obloukem pod SJM ze Škrétovy (2x semaforey). Pod Národním muzeem je komunikace zcela přerušena. Chybí přímé propojení na Vinohrady, do Mezibranské pouze přes Václavské náměstí, chybí levá odbočení a otočka Václavské nám.

Alternativa 3. (c)

SJM vede v délce 123 m v tunelu, takže se jedná o pouhý průjezd. Problém se řeší nově vloženou křižovatkou u garáží Slovan. Mimoúrovňové řešení vnáší do uličního parteru další aspekt s tím, že tramvaj a pěší se pohybují po uliční úrovni. Šířka pruhů v tunelu je 3,15 m, výška 4,5 m, bez dělicí stěny, klesání 6,5%.

In compliance with the latest Municipal Plan of the City of Prague, it is envisaged that the traffic will be diverted from the lower branch of the North-East Trunk Road to the area behind the National Museum. Together with completion of the Prague bypasses, this will create necessary conditions for the overall rehabilitation of the area in front of the National Museum.

Studie pomníku II. odboji na Klárově

Study, Second Resistance Movement Monument, Klárov

Investor: MČ Praha 1

Autoři: ak. soch. Michal Gabriel, ak. soch. Jaroslav Róna, ak. soch. David Černý, prof. ak. soch. Vladimír Preclík

Český svaz bojovníků za svobodu již mnoho let usiluje o postavení pomníku II. odboji, který překvapivě dosud v Praze chybí. Vytipováním různých míst došli zástupci ČSBS k názoru, že se jim jeví jako ideální umístění na Klárově. Městská část po dohodě s hl. m. Prahou vypsal v roce 2003 řádnou výtvarně architektonickou soutěž na ztvárnění pomníku. Přes značný počet účastníků soutěže se neobjevil žádný návrh, který by byl schopen realizace. Proto někteří členové poroty doporučili vyzvat několik sochařů – představitelů různých generací a výtvarných směrů ke zhotovení studie a z došlých návrhů vybrat. Z matice stanovisek členů poroty a komise kultury byla vygenerována jména pěti sochařů a ztvrzena usnesením RMČ P1. S postupem souhlasila i ČSBS. Osloveni byli: Ivan Theimer, Vladimír Preclík, Michal Gabriel, Jaroslav Róna, David Černý. Sochař Ivan Theimer se z důvodu zaneprázdnění omluvil. Ostatní doručili svá díla včas.

Podle úrovně návrhů lze soudit, že autoři přistupovali k úkolu velmi zodpovědně a studie jsou proto na vysoké výtvarné úrovni. K hodnocení byla přizvána, pro svou vysokou odbornou erudovanost, bývalá porota soutěže.

David Černý řeší svůj návrh jako dva paralelní stylizované prapory z nerezového plechu, ve kterém je laserem vyřezáno 150 000 lidských profilů. U žerdí praporů a současně při vchodu do uličky jsou data ohraničující období okupace, na horním okraji pásů jsou názvy míst s počtem obětí.

Michal Gabriel navrhuje vydělit prostor kolem pomníku velkou plochou, samotný pomník je nefigurativní strukturou vyjadřující přechod od pasivity do aktivního jednání. Silný emotivní náboj dynamiky hmoty podtrhuje kontrast mezi klidovou zelení parku a aktivním působením nově upraveného prostranství.

Vladimír Preclík dal přednost výtvarné podobě československého praporu, který byl od dvacátých let minulého století výrazem naší svobody a symbolem státnosti. Prostorová kompozice sochy – praporu vyznačuje jednotlivé barvy praporu, který tím získává na dramatičnosti a danou vypjatou a složitou situaci charakterizuje.

Jaroslav Róna vyjádřil problematiku národního odporu proti fašistické diktatuře vztahem vzpírající se lidské masy proti břemenu totality, které má tvar hrůzné hlavy bez tváře. Černý kamenný blok, který vzpírá bronzový basrelief je umístěn v jižní části parku.

The site in Klárov was chosen for the Second Resistance Movement monument after a great many years of efforts. The Municipality of Prague 1 has now four quality designs at your disposal.

Studie Zlatá ulice II. část

Study, Golden Lane, Phase II

Investor: Městská část Praha 1, Vodičkova 18

Projektant: Ing. akad. arch. H. Zachová

Vytvoření pěšího průchodu je logickým pokračováním již zpřístupněné Zlaté ulice I. (úseku mezi Husovou a Liliovou). V případě Zlaté ul. II. se nejedná o veřejný prostor, ale o průchod vnitroblokovým prostorem, který je ve správě různých subjektů (Národní divadlo, Národní knihovna). Rehabilitace ulice má za cíl umožnit, především obyvatelům této části města, klidný a vhodně upravený pěší průchod. Součástí úpravy je i návrh prostoru před vstupem do kostela sv. Anny. Zbourání ohradní zdi areálu Národní knihovny poskytuje jedinečnou příležitost k vytvoření nového náměstí v organismu Starého Města. Cílem úpravy je zpřístupnění prostoru veřejnosti, vytvoření odpočinkové plochy před vstupem do kostela Sv. Anny, odstranění negativních prvků a rehabilitace povrchů při respektování památkových hodnot lokality.

This phase of the study is aimed at rehabilitation of a passageway in the city centre, including the zone for rest and relaxation near S.t Ann's Church in the Old Town.

Rehabilitace prostoru Anenského náměstí

Rahabilitation of the Area in Anenské Sq.

Investor: Městská část Praha 1, Vodičkova 18

Projektant: Ing. akad. arch. H. Zachová

Náměstí je v současnosti využíváno pouze jako parkoviště. Lokalita je bez veřejné zeleně. Ozdobná kovaná konstrukce na kamenném soklu, jejíž původní funkce a umístění je nejasné, vhodně doplňuje prostor a plní okrasnou funkci.

Cílem úprav je zlepšení komfortu chůze a pobytu na náměstí, zpřehlednění dopravního režimu, zlepšení mikroklimatu náměstí výsadbou zeleně, zlepšení nástupu do Divadla Na zábradlí a podpora komerčních aktivit v lokalitě.

Varianty splňující zadání se liší funkčním i prostorovým řešením:

Výsadba 1 stromu a příčné členění na klidovou část a parkoviště

Výsadba 2 stromů a podélné členění prostoru

Výsadba 3 stromů

The rehabilitation is aimed at reducing traffic in the traffic-free zone, creating a simple system of traffic relationships for both vehicular transport and pedestrians, including the entrance to the “Na zábradlí” Theatre.

Studie úprav Vrchlického sadů

Study, Vrchlický Park landscaping

Investor: Městská část Praha 1, Vodičkova 18

Projektant: Ing. akad. arch. H. Zachová, dendrologický průzkum – Z servis Ing. Švamberk, Ing. V. Ondřejová

Cíl zadání studie zahrnuje zejména rehabilitaci ploch veřejné zeleně s ohledem na celoměstský význam parku, návrhy na redukci a odstranění negativních prvků, vlivů atd. a zvýšení standardu chůze. Elaborát obsahuje 2 koncepční varianty s časovým horizontem úprav 5 – 10 let, které jsou navrženy:

- jako soudobé řešení splňující požadavky na veřejnou zeleň v atraktivní poloze centra města, harmonicky navazující na okolní kvalitní architektury i urbanistické struktury
- s respektem ke stávající hodnotné zeleni tohoto významného parkového komplexu
- jako prostor umožňující jak pohodlnou a bezpečnou chůzi chodců v trasách navazujících logicky na urbanistickou strukturu města, tak pobyt a relaxaci
- s respektem k funkčním danostem současného i budoucího dopravního systému
- v charakteru odpovídajícím významu jednoho ze „vstupů“ do hlavního města

VARIANTA A: (preferovaná objednavatelem)

- přímé cílové cesty
- volně vedené procházkové cesty v rozsahu celého parku

Novodobý anglický park s dosadbami stromů, solitérními keři a lokálními květinovými záhony, novodobá parková, sadovnická úprava v trojúhelníku u Václavského náměstí s rozšířenou zpevněnou plochou – „předsíní“ Václavského náměstí, harmonicky navazující na celek parku.

VARIANTA B:

- přímé cílové cesty

Park s dosadbami stromů a solitérními keři podél Opletalovy, pokračování od haly k Václavskému náměstí jako architektonizovaná zahrada, koncepce umožňuje oplocení parku.

The project on landscaping of Vrchlický Park is closely connected with rehabilitation of the Main Railway Station. Preference is given to the alternative that envisages a formal garden with some new trees and bushes planted in addition to those that have already grown in the area between “U Bulhara” crossroads and the edge of Wenceslas Square..

Studie povrchů náměstí Republiky

Study on Surfaces, Republic Sq.

Investor: Městská část Praha 1

Projektant: HŠH – architekti, s.r.o., Ing. arch. Tomáš Hradečný a Ing. akad. arch. Jan Šépka

Jedná se o projekt, který upravuje celkovou plochu náměstí na pěší zónu v souvislosti se stavbou obchodně-administrativního centra Palladium.

Návrh si kládí za cíl především eliminování průjezdu automobilové dopravy, který je v současné době značný zejména do ulice V Celnici a celkové zklidnění prostoru náměstí (pěší zóna, povýšení prostoru z pouhé křižovatky na skutečné náměstí). Koncept ponechává stávající dlažbu a nahrazuje asfaltové plochy žulovou řádkovou dlažbou, vymezuje hranice náměstí tzv. sponami, dodává nový mobiliář - lavičky (laminátové), koše (kovové), plastiky, osvětlení (lampy s odraznými štíty). Rovněž předpokládá následující řešení dopravy: z nám. Republiky bude dvousměrný provoz, a to do Truhlářské a Královské, z ulice Na poříčí bude jeden ze zásobovacích vjezdů do Palladia, ulice V Celnici bude obsluhována od magistrály, do prostoru náměstí bude zajištěn pouze předjezd před Obecní dům, průjezd tramvaje zůstává. Povrchy budou splňovat technické parametry, aby se po nich mohla pohybovat vozidla hasičů či záchranné služby.

This concept study on the overall rehabilitation of one of the most important squares in Prague was made in connection with the conversion of the adjacent site (former barracks) into a new shopping and office centre. The purpose of the rehabilitation is to reduce through traffic and put emphasis on pedestrian and residential traffic with the help of new paving and street furniture.

Kolektor – Václavské náměstí

Pipe Tunnel, Wenceslas Sq.

Investor: Magistrát hl. m. Prahy – Odbor městského investora

Projektant: Ingutis, s.r.o., Thákurova 7, Praha 6, Ing. Jan Sochůrek, Ing. František Dvořák

Trasa „C“ – Adaptace vodovodního kanálu na kolektor – stavební práce na stávajícím provozovaném kanálu na pravé straně Václavského náměstí se třemi tranzitními vodovodními řady (vč. DN 700). Po nahrazení jejich funkce v širším kontextu Prahy jsou realizovány práce, které přiřadí stávající trasu do systému kolektorů 3. kategorie v oblasti městského centra. Etapizace trasy je podrobněji popsána v následujících oddílech.

Úseky vlastní kolektorové trasy:

- **SO 221 – Úsek šachta „V 2“ – Podchod Můstek**

Úsek mezi základní dělicí šachtou uprostřed trasy vodovodního kanálu a mezi konstrukcemi technických kanálů vestibulu metra a podchodu Můstek v dolní části Václavského nám. – napojení na šachtu AŠ 2 ve vodovodním kanálu podchodu jako přestupového místa stávajících vodovodních řadů.

- **SO 222 – Úsek šachta „V 2“ – Podchod Václavské náměstí**

Úsek mezi základní dělicí šachtou uprostřed trasy vodovodního kanálu a mezi konstrukcemi technických kanálů vestibulu metra a podchodu Václavské nám. ve střední části náměstí. Ukončení objektu v oblouku trasy v odbočném bodě propojení do šachty „Š 17 d“ (kolektor „Vodičkova“) pod vestibulem.

- **SO 225 – Přejechod kolektorů na stávající vodovodní kanál**

Krátký úsek mezi odbočením do „Š 17d“ a dočasným ukončením pod podchodem v rámci prací 1. etapy se zajištěním propojení na stávající kanál nedotčený adaptací.

- **SO 226 – Stavební úpravy úseku pod podchodem Václavské náměstí**

Část od současného konce trasy do šachty ŠV 2 situované až za koncem podchodu směrem k Muzeu – budou předmětem 2. etapy navazujících projekčních prací.

Under way these days, the project focuses on conversion of three water supply lines on the right side of Wenceslas Square into a pipe tunnel, which will be included in the hierarchical system of the city centre.

Kolektor Revoluční

Pipe Tunnel, Revoluční Street

Investor: Magistrát hl. m. Prahy – Odbor městského investora

Projektant: Pragoprojekt a.s., K Ryšance 16, 147 54 Praha 4, Ing. Jiří Svoboda

Kolektor je napojen na kolektor Příkopy na křižovatce náměstí Republiky s ulicí U Obecního domu. Dále je veden pod západní částí náměstí Republiky mimo kabelovod. Ražený kolektor je navržen z části pod budoucí hloubenou podzemní pasáží (kolektorová větev k ŠR2). Konstrukce této pasáže musí být příslušně zesílena. V ulici Revoluční je kolektor veden prakticky středem ulice. Na začátku ulice podchází budoucí rampy pro veřejné podzemní garáže. Na křižovatce Revoluční - Dlouhá – Soukenická je navržena velká ražená podzemní komora, kde začínají zárodky budoucích kolektorů do přilehlých ulic, zde je také základní jímka a nejnižší místo kolektoru. Tyto krátké úseky bočních větví jsou navrženy tak, aby bylo možné v budoucnosti napojit bezproblémově navazující kolektory a nenarušit již revitalizované povrchy ulice Revoluční. Zároveň jsou napojeny i nejbližší objekty a je umožněno napojení inženýrských sítí vedených na povrchu.

Driven under the central axis of Revoluční Street, the pipe tunnel leads below the proposed ramps of the underground car park, and then runs into the underground chamber, where the other proposed pipe tunnels (to the adjacent streets) exist in their “embryonic” form.

Protipovodňová opatření v úseku Říční ulice – Hergetova cihelna

Flood Protection Works from Říční St. to Herget Brick Works

Investor: MHMP – Odbor městského investora,

Projektant: Hydroprojekt a.s., Tábořská 31, Praha 4, Ing. Jiří Suchý, Ing. Marta Havlíková, Ing. Karel Bureš

Část 11 Říční ulice - Karlův most.

Délka úseku od historické nábrežní zdi pod mostem Legií až po napojení na břehový pilíř Karlova mostu je 550 m. Mezi Říční ulicí a Sovovými mlýny se využívají přestavěné stávající parkové zdi a upravené objekty. Přes park na Kampě je v ulici U Sovových mlýnů a dále v ulici Na Kampě až ke Karlovu mostu navrženo mobilní hrazení výšky okolo 3 m. Do chráněného území není začleněn areál Sovových mlýnů, rekonstrukce celého objektu byla provedena v předstihu před výstavbou protipovodňové ochrany.

Lichtenštejnský palác byl z linie protipovodňové ochrany vyčleněn dle požadavku vlastníka objektu, Úřadu vlády ČR. Palác poškozený povodní je v současné době rekonstruován.

Část 21 Karlův most - Čertovka.

Délka úseku od břehového pilíře Karlova mostu, přes rekonstruovanou nábrežní zeď Vltavy, uzávěr Čertovky a přebudovanou nábrežní zeď na okraji Hergetovy cihelny je dlouhý

110 m. V území na obou březích Čertovky je navrženo mobilní hrazení výšky 3 m, ve směru proti vodě vedené přes dětské hřiště ke Karlovu mostu, ve směru po vodě napojené na již upravené objekty Hergetovy cihelny. Koryto vlastní Čertovky bude uzavřeno posuvnou ocelovou stěnou výšky 4,90 m a délky 23 m. Na koruně stěny bude osazeno mobilní hrazení výšky 3,135 m. Celková výška hrazení je 8,135 m. V normálním stavu bude stěna vysunuta směrem ke Karlovu mostu do prostoru vzniklém úpravou stávající nábrežní vltavské zdi.

The flood protection works run from the Říční Street exit, then passes through Kampa Island to the pillars of Charles Bridge, and finally continues along both the banks of the River Čertovka to Hergert Brick Works. The protection measures include posts ready to support mobile 3-metre protection walls, together with adaptation of the embankment and a baffle wall to close up the Čertovka riverbed.

Úprava výstupu z podchodu – Jindřišská/Václavské nám. u objektu č.p. 832

Remodelling of the Subway Exit, Jindřišská St./Wenceslas Sq., at 832 Building

Investor: Josefská 1, a.s., Mostecká 12, 118 00 Praha 1

Projektant: TUBES s.r.o., K Ryšánce 16, 147 54 Praha 4, odpov. projektant Jan Musel

Spolupráce: Ing. Jaroslav Míka – ateliér Promika

Záměrem úpravy je vytvoření kvalitního pěšího a pobytového prostoru před objektem č.p. 832 v souvislosti s jeho celkovou rekonstrukcí. V současné době je tento prostor ze strany Václavského náměstí znehodnocen umístěním objektu stávajícího výstupu z podchodu v těsné blízkosti fasády, kde vytváří překážku pěšímu provozu a znemožňuje plnohodnotný přístup ke vchodu do budovy i k přilehlým výkladcům a vstupům do obchodů v přízemí objektu. V Jindřišské ulici je výstup veden suterénem objektu č.p. 832 a vyúsťuje v uměle vytvořené podloubí budovy, čímž zabírá atraktivní obchodní prostory a znehodnocuje parter budovy.

Při realizaci navrhované úpravy budou stávající výstupy zrušeny a sdruženy do jednoho společného. Studie provedená na základě dopravního průzkumu pěších proudů v prostoru podchodu Václavské náměstí – střed prokázala, že výstupy z podchodu ve směru Jindřišská a Václavské náměstí nejsou extrémně vytíženy a kapacitně je možné je nahradit jedním.

Na povrchu bude tento sdružený výstup umístěn do rozšířeného prostoru chodníku. Z dopravně-urbanistického hlediska navrhovaná úprava přinese zlepšení dopravní situace v této části Václavského náměstí.

The purpose of the remodelling is to create a high-quality place at the corner of Wenceslas Square and Jindřišská Street, outside No. 832 building, in connection with its refurbishment. The existing two exits will merge into a single one to give way to attractive retail spaces in Jindřišská Street.

Václavské náměstí 19/832

No. 19/832 Wenceslas Sq.

Investor: Flow East a.s., Mostecká 12/49, 118 00 Praha 1

Projektant: SH Architects s.r.o., Klimentská 52, 110 00 Praha 1, Ing. arch. T. Novák, Ing. J.

Zimmel, Ing. arch. S. Howitt

Dům na rohu Jindřišské ulice a Václavského náměstí byl postaven v roce 1886 v neo-barokním stylu s některými prvky připomínajícími spíše secesní styl. Budova je jednou z nejcennějších staveb v centru Prahy, co do řešení nároží a přední fasády, střechy a prvků vnitřní konstrukce. Přední fasáda budovy je velkoryse členěna, s bohatým štukem, sochařskou a reliéfní výzdobou a dominantní kopulí. Vnitřní dominantou je monumentální „Císařské schodiště“ s bohatou štukovou výzdobou.

Objekt byl postaven pro pojišťovnu Assicurazioni Generali jako hlavní sídlo jejich zastoupení v Čechách. V letech 1907-1908 zde pracoval spisovatel Franz Kafka. Ve 20. století objekt využívala postupně Česká pojišťovna, Český patentový a normalizační úřad, Polské informační středisko a IPB.

Nově zrekonstruovaná budova bude určena pro administrativní využití s obchodními prostory v přízemí, ke kterým bude patřit i nově zastřešený dvůr. Při stavebních úpravách je kladen velký důraz na zakomponování moderních technologií a systémů, aniž by byl porušen původní charakter objektu.

Very rich in stucco, relief and sculptural decors, this neo-baroque palace at the corner of Wenceslas Square and Jindřišská Street is one of the most valuable buildings in Prague's centre. It used to serve as headquarters of an insurance company, the Patent Office, Poland's Information Centre, and a bank in turn. It is envisaged that retail and office premises will be developed there as a result of the extensive refurbishment.

Můstek/Provaznická – rekonstrukce a dostavba vestibulu stanice metra

Reconstruction and Extension, Metro Station Hall, Můstek/Provaznická St.

Investor: Dopravní podnik hl. m. Prahy

Projektant: Metroprojekt Praha a.s. – I.P. Pavlova 2, Praha 2, Ing. arch. Hana Vermachová, Ing. Pavel Burian

Vestibul stanice metra Můstek na lince I.A metra leží na rozhraní Starého a Nového Města v dolní části Václavského náměstí, která je od nepaměti nazývána „Zlatým křížem Prahy“. Vestibul byl vybudován v letech 1972 – 1978 dle návrhu ing. arch. Zdenka Volmana. Vestibul konstrukčně i prostorově bezprostředně navazuje na halový podchod, cestující z metra musí nejprve projít do tohoto podchodu a teprve z něj celkem 7 výstupy na povrch. Jeden z těchto výstupů ústí do středu parteru domu Na Můstku a byl situován nad eskalátorovým tunelem z nástupiště. Toto řešení nutilo cestující při výstupu do Starého Města opisovat úplnou kružnici.

Nový výstup do severní části parteru zmíněné budovy vede nyní přímo z vestibulu, je situován v jeho čele, téměř kolmo na osu eskalátorového tunelu. Dochází zde k optickému propojení vestibulu s volným prostorem ulic Na Můstku a Provaznická. Nástupní i výstupní schodiště plynule navazují na peší proud, takže ke spojení nástupního a výstupního proudu dochází až na povrchu.

Díky vizuálnímu propojení s povrchem již ze závěru eskalátorového tunelu a tím zjednodušené orientaci se tento výstup stal nejpoužívanějším.

This new A-Line Metro exit towards Na Můstku and Provaznická streets has been developed in order to create a more transparent system of exit/entrance walkways.

Fontána Seminářská/Karlova ulice

Fountain, Seminářská/Karlova Streets

Investor: Městská část Praha 1

Autor návrhu : Ing. arch. Jan Sedlák, Ing. arch. Martin Sedlák

Dlouhá léta nefunkční kašna na rohu Seminářské a Karlovy ulice se dočkala své rekonstrukce v rámci rehabilitace ulice Karlovy. Původní kašna byla snesena a v podloží byla vybudována recirkulace. Nový podstavec vymezil plochu kolem kašny. Vytvořen je novými žulovými segmentovými stupni. Opravena a doplněna byla také výtoková trubice.

Formerly out of order for a great many years, the fountain at the corner of both the streets was repaired within the programme for redevelopment of Karlova Street. Thus, its water circulation, base and exit tube have been restored.

Krannerova fontána, Smetanovo nábřeží

Kranner's Fountain, Smetana Embankment

Investor: Městská část Praha 1

Projektant: Projekční kancelář Ing. J. Bednařík, Londýnská 36, 120 00 Praha 2

Krannerova fontána na Smetanově nábřeží pochází z poloviny 19. století a byla navržena jako součást pomníku císaře Františka I., jehož bronzová jezdecká socha je na ní umístěna. Po roce 1918 byla socha sejmuta a umístěna v depozitáři Galerie hl.m. Prahy. Po rekonstrukci byla vrácena na své původní místo. Pomník i fontána jsou zapsanou kulturní památkou.

Důvodem stavebních úprav byl záměr investora stávající fontánu zprovoznit. Nadzemní část fontány se skládá ze dvou částí – mělké nádrže položené přibližně na úrovni terénu a podstavce, který je umístěn uprostřed nádrže. Nádrž má půdorys pravidelné osmicípé hvězdy, s kamenným profilovaným zábradlím. Spodní část fontány má tvar kříže, v jehož rozích jsou umístěny alegorické sochy. Střední část je čtvercového tvaru s částečně zapuštěnými kruhovými sloupy v rozích, mezi nimiž jsou v každé stěně otvory s kruhovým nadpražím, z kterých vytéká voda. Pod spodní částí podstavce je prostor, který je propojen chodbou do Divadelní ulice. V chodbě je vedena kanalizace a nová přípojka vody pro fontánu.

This fountain was restored as a part of the monument to the Emperor Franz I., whose equestrian statue had been taken out from a deposit and put back in its original position.

Rekonstrukce WC ve Vojanových sadech

Refurbishment of the Public Conveniences, Vojan Park

Investor: Městská část Praha 1

Projektant: Ing. J. Kubínová - Projekty pozemních staveb, U Dvou srpů 12, 150 00 Praha 5

Předmětem rekonstrukce byla celková adaptace objektu a částečná úprava dispozice. Po povodni byly veškeré podmačené podlahy a omítky odstraněny, porušené příčky a dveře vybourány. Byla vyměněna střešní krytina za novou taškovou krytinu a provedeny nové klempířské práce. Vnitřní prostor WC byl zřízen zcela nový, včetně zařizovacích předmětů a technického vybavení. Byly zrekonstruovány rozvody vody, kanalizace, elektroinstalace, nově napojen plyn. Vlastní WC zahrnuje – muži 4 pisoáry a 2 klozety, WC ženy – 2 klozety.

Fasáda ze dvora a parku zůstala beze změn, omítky byly provedeny nové hladké štukové, barevnost byla ponechána původní. Součástí stavby byly terénní úpravy před vstupem na WC.

Refurbishment of the building included its redesign, together with partially new interior layout and ground planning necessary after the 2002 flood.

Rekonstrukce

Reconstruction Programmes

České muzeum hudby, Karmelitská 2/388

Czech Museum of Music, No. 2/388 Karmelitská St.

Investor: Národní muzeum Praha, Václavské nám. 68, ředitel – PhDr. Michal Lukeš

Generální projektant rekonstrukce: Ing. arch. T. Šantavý

Projekt a řešení expozice: G. L. architekti, Ak. arch. Vl. Vagaday

Ředitelka expozice - PhDr. Eva Paulová

Každý, kdo vstoupí do prostoru bývalého barokního kostela sv. Máří Magdaleny v Karmelitské ulici na Malé Straně, je zasažen mohutností dvorany i zvláštním kouzlem, které tu proměny věků zanechaly. Národní muzeum získalo ojedinělou příležitost oživit tento prostor opět hudbou. Střízlivá tvář, kterou domu vtisklo 19. století, je rámcem pro novou etapu činnosti Českého muzea hudby.

První zprávy (1282) se zmiňují o kostelíku sv. Maří Magdalény jako součásti kláštera Magdalenitek. Klášter zanikl během husitských válek. Kostelík s domy v jeho jurisdikci byl postoupen Metropolitní kapitulou do nájmu dominikánům roku 1604, kteří zde měli vybudovat nový konvent i kostel. Autorem velkolepého projektu byl představitel první vlny italských architektů baroka Francesco Caratti, realizace však probíhala pomalu. V roce 1783 byl kostel i klášter zrušen, budova kostela postupně upravována pro civilní účely – sloužila jako kanceláře, vozová pošta, vojenský špitál a po roce 1848 jako četnická kasárna. Po roce 1948 se stala do roku 2001 sídlem Státního ústředního archívu.

Záměrem úpravy objektů domu č. 2 a 4 bývalého státního archívu, původně kostela sv. Maří Magdalény dominikánského kláštera, bylo vytvoření hodnotného rámce pro expozice, depozitáře i pracovny a studovny Českého muzea hudby, zároveň se zhodnocením cenné, původně barokní stavby. Základní myšlenkou nového prostorového řešení interiérů domu č. 2 je proto naznačení původní prostorové koncepce sakrální stavby se dvěma křížícími se loděmi v půdorysné podobě kříže. Zvolené řešení má snahu uvolnit vertikálně orientovaný monumentální prostor původní hlavní lodi, který působil poněkud stísnujícím dojmem. Tato úprava ovlivnila i členění průchodu pro pěší v portálu domu, který se zdál příliš dlouhý a temný. Zachované nástěnné malby jsou restaurovány.

Národní muzeum zde od 18. listopadu 2004 zpřístupní novou expozici Člověk – nástroj – hudba.

The small Church of St. Mary Magdalene was a part of the Magdalene Sisters convent, which was closed down during the Hussite wars. The next tenants were Dominicans. However, their monastery was never completed, and the premises were chosen for the Public Records Office after the Second World War. The new interior layout is aimed at restoring the original sacral concept of the building, with two transepts, which would cater for the needs of the Museum of Music.

Hotel Karmelitská, Nebovidská 2

Karmelitská Hotel, No. 2 Nebovidská St.

Investor: Karmelitská hotel s.r.o., Oldřichova 49, Praha 2

Projektant: Atelier Dům a Město – sdružení architektů, Praha 6, Evropská 38, Ing. arch.

P. Brzobohatý, Ing. arch. M. Feistner, Ing. arch. J. Hůrka, Ing. arch. V. Rothbauerová

Generální projektant: City Design International, APIS Praha a.s.

Realizační dokumentace: AED PROJECT a.s., Ing. Z. Ransdorf, Ing. I. Karlický

Hotel je navržen na Malé Straně ve stávajících objektech č.p. 387 a č.p. 459. Areál je ohraničen ulicemi Karmelitskou, Harantovou, Nebovidskou a Hellichovou. Objekty byly v minulosti součástí kláštera Magdalenitek, později kláštera Dominikánů. Po zrušení kláštera byly domy spolu s bývalým kostelem, v němž je nyní České museum hudby, od 80. let 18. století využívány jako pošta, později jako četnická kasárna. Od roku 1879 až do roku 1993 byla v objektech státní tiskárna s dílnami vestavěnými do prostoru dvora. Po přemístění provozu tiskárny byly objekty zanechány ve velmi špatném stavu.

Při rekonstrukci domů byly odstraněny všechny novodobé přístavby v objektech a uvnitř dvora. Dle závěrů stavebně historického průzkumu bude objektům, prostorům a detailům vrácena jejich původní historická podoba. Křížová chodby, kapitulní síň a refektář budou obnoveny jako společenské prostory hotelu.

V návrhu dispozice hotelu je respektováno původní dochované stavební řešení a jeho prvky. V interiéru budou prezentovány nové nálezy objevené při archeologickém výzkumu.

Architektonické řešení přístavby respektuje historickou architekturu dochovaných domů a nechává prostor pro jejich dominantní působení.

V objektech je realizován hotel o celkovém počtu 99 pokojů se společenskými místnostmi, servisním a technickým vybavením. Technické zařízení, služby a parkování pro 19 vozů jsou navrženy v novém suterénu pod prostorem rajského dvora. Vstup do hotelu je z rohu ulice Nebovidské a Harantovy.

The former Dominican monastery served as a post office in the 18th century, then the police barracks, and finally, printing works until 1993. Newfangled extensions were demolished and the original historical value of the complex was enhanced when the premises had become vacant. In addition, a hotel with 99 rooms and appropriate facilities were established on site.

Hotel Leonardo, Karoliny Světlé 27/323

Hotel Leonardo, No. 27/323 Karoliny Světlé St.

Investor: MARGHERI GROUP s.r.o., Krocínova 3, Praha 1

Projektant: Ing. Petra Mikšovská, Ing. Luboš Provazník, Ing. Tomáš Růžička

Dům č.p. 323 dokladující stavební vývoj Prahy od středověku do současnosti, se nachází na nároží ulic Betlémská a Karoliny Světlé a je nemovitou kulturní památkou zapsanou v Ústředním seznamu kulturních památek.

Původně gotický objekt byl několikrát renesančně přestavován až do dnešní pozdně klasicistní podoby (asi 1846). Křídlo při ulici Karoliny Světlé, od roku 1814 dvoupatrové, bylo přestavěno a zvýšeno v klasicismu. Průčelí má renesanční původ s klasicistní úpravou.

Zchátralý dům bez pravidelné údržby byl v roce 2003 šetrně rekonstruován a na jaře roku 2004 zkolaudován. V současné době je v prvním až čtvrtém patře zřízeno 50 apartmánů většinou jednopokojových s předsíňkou, sociálním zařízením a kuchyňským koutem. V přízemí je vstupní hala, sklady, kancelář, sociální zařízení a restaurace. Do suterénu je umístěna centrální plynová kotelna, kuchyň, zázemí pro personál a druhá část restaurace.

The building at the corner of Betlémská and Karoliny Světlé streets underwent a great many conversions in the periods of Renaissance and Classicism. It has been recently adapted to serve as a hotel with 50 suites of rooms.

Neubergovský palác, Panská 5/891

Neuberg Palace, No. 5/891 Panská St.

Investor: COPA s.r.o., Na Příkopě 22, 110 00 Praha 1

Projektant: AED Project s.r.o., Pod radnicí 2a, 150 00 Praha 5

Neubergovský palác je čtyřpodlažní vrcholně barokní stavba, která byla postavena na základech středověkých domů ze 14. století. Palác je zajímavý nejen svojí historickou hodnotou, ale i svou významnou polohou mezi Jindřišskou ulicí a ulicí Na Příkopě.

V roce 2001 byla společnost Copa vybrána jako jediný nájemce a provedla rozsáhlou rekonstrukci tohoto objektu.

Neubergovský palác nabízí vysoce kvalitní kancelářské, rezidenční a obchodní prostory přímo v centru Prahy. V hlavní budově se nachází obchodní a ve vyšších patrech pak kancelářské prostory. V jižním rezidenčním křídle je zachována pozdně barokní pavlač. V zadním barokním traktu nalezneme luxusní mezonetové byty s francouzskými okny.

Neuberg Palace is set to be a high quality refurbishment, offering representative offices, attractive retail space and luxury apartments, directly in the city centre. The main building features retail space on the ground floor and prime office space on the upper floors. The baroque buildings in the courtyard have been converted into luxury maisonette apartments with French windows.

Palác Rokoko, Václavské náměstí 38 – rekonstrukce pasáže

Reconstruction of the Mall, Rokoko Palace, No. 38 Wenceslas Sq.

Generální manažer: AARHUS Advice s.r.o., Václavské nám. 38/794, Praha 1

Generální projektant: OBERMEYER Albis – Stavoplan s.r.o., Rubeška 215/1, Praha 9

Palác Rokoko je významným reprezentantem předválečné pražské architektury. Byl postaven společností Matěje Blechy v r. 1912-16 podle návrhu arch. Emila Králíčka jako součást tří domů známých také jako Šupichovy domy na místě bývalého Aehrentálského paláce. Pětipatrová stavba s dvěma mansardovými patry, mírně ustupujícími z uliční čáry je postavena ve stylu ranného kubismu s prvky pozdní secese. Zvláštní význam náleží pasáži, která je zdobena uměleckými reliéfy a je osvětlena původními historickými světlíky. Stylově čisté prvky secese lze rozeznat na jednotlivých prvcích ve vnitřním řešení a vybavení.

Palác bude rekonstruován tak, aby zůstaly v maximální míře zachovány stávající architektonické hodnoty, ale dispoziční řešení odpovídalo požadavkům na moderní obchodní provoz. Rekonstrukce sleduje cíl oprostít budovu od všech doplňků z pozdější doby, aby bylo znovu dosaženo její původní podoby.

Rokoko Palace was built on a site of the former Aehrental Palace in the early cubism style, with the late art-nouveau features. The proposed refurbishment of the mall and the building proper must sensitively respond to the existing architectural values, including relief decors and historical rooflights in the mall.

Dům „U bílé kuželky“, Míšeňská 12/66

At the White Skittle House, No. 12/66 Míšeňská St.

Investor: Ing. Luděk Fabinger

Projektant: Ing. J. Javůrek, Ing. R. Lavička

Barokní novostavbu na rohu Míšeňské ulice a Dražického náměstí vystavěl okolo roku 1708 Kryštof Dientzenhofer. Konstrukčně dvouraktový, dvoupatrový, plně podsklepený dům na lichoběžníkovém půdorysu byl zastřešen souběžnou sedlovou a pultovou střechou s valbami, spojenými směrem do Míšeňské ulice. Na severní části obdélné parcely býval kamennou zdí ohrazený dvůr s patrovým přístavkem, zbořeným v roce 1864, kdy byl vystavěn pozdně klasicistní dvoukřídlový dům. V roce 1995 byla rekonstruována restaurace v přízemí a suterénu a nad klasicistní částí byl vystavěn nový krov a střešní plášť. V roce 2002 byl při srpnových povodních dům zaplaven (hladina vody byla v přízemí cca 2 m nad podlahou). Ke konci roku 2002 bylo zjištěno rozšíření původních a vznik nových trhlin především ve zdivu 1. a 2. patra, souvisejících s deformací základového podloží a špatným stavem konstrukce stropu a krovu barokní části, čímž se objekt dostal do havarijního stavu.

Po rekonstrukci vzniklo v domě čtrnáct bytů apartmánového typu. Projekt maximálně respektoval původní dispoziční členění a dochované konstrukce. Velmi cenný se ukázal původní malovaný trámový strop, odkrytý nad druhým patrem barokní části. Fasáda s bohatě profilovanými okenními šambránami (v 1.patře doplněnými frontony) je po patrech členěna kordónovými římsami, ukončena mohutnou korunní římsou s bohatou profilací a na nárožích bosována. Barevné řešení fasády bylo navrženo na základě výsledků restaurátorského průzkumu.

Built in the early 1700s, the baroque house suffered serious structural damage by the 2002 flood. As the house was in a state of dilapidation, a general overhaul was necessary. As a result, 14 modern penthouse apartments have been developed.

Hotel Maria Prag, Opletalova 21/1402

Maria Prag Hotel, No. 21/1402 Opletalova St.

Investor: Hotelplan & Partner s.r.o., Haštalská 1072/6, Praha 1

Projektant: CASUA, s.r.o., U Kněžské louky 43, Praha 3, Ing. arch. Oleg Haman, Ing. Aleš Poděbrad, Ing. arch. Kateřina Müllerová, Arch. Joachim Muscheid, Beate Mitterhoser, Ing. Herwig Oberrauner

Dům č.p. 1402, Opletalova 21 se nachází v centrální části Prahy 1 na Novém Městě v blízkosti Václavského náměstí. Jedná se o rohový činžovní dům z druhé poloviny 19. století s malým dvorním křídlem s pěti a šesti nadzemními podlažími. Dům je částečně podsklepený. Konstrukčně je stavba nepříliš pozoruhodná a vychází z klasického schématu pozdně klasicistního nájemního domu, se snahou o maximální využití celé parcely. Dodatečně byl pro majitele domu upraven byt ve 2. patře včetně doplnění arkýře – architekt Gustav Fantl citlivě doplnil původní fasády a vytvořil tak jednotné dílo, které působí ve vnějším vzhladu velmi lehce, s předobrazem nejspíše florentských bosovaných fasád, zde však provedených v omítce, s jemnou profilací detailů okenních rámců. Proběhla celková rekonstrukce objektu na hotel. Při rekonstrukci nedošlo k podstatné stavební úpravě objektu, k zvýšení hřebene střechy ani větším zásahům do uličních fasád. V hotelu se nachází 109 pokojů s 218 lůžky, ve dvoře je 19 parkovacích stání. Hlavní vstup do domu je z ulice Opletalova.

Built in the second half of the 19th century in classicism style, the former residential house has been recently completely refurbished and converted to a hotel facility with 109 rooms.

Profesní dům – Jezuitská kolej, Malostranské náměstí 25/2

House of Professionals – Jesuit Residence, No. 25/2 Lesser Town Sq.

Investor: Matematicko – fyzikální fakulta Univerzity Karlovy v Praze, Ke Karlovu 3, 121 16 Praha 2

Projektant: BHM invest, s.r.o., Ostromečská 7, Praha 3, Ing. Radek Budka, Ing. arch. Jan Vrána

Probíhající rekonstrukce spočívá hlavně ve vyčištění objektu od novodobých účelových vestavb a přizpůsobení budovy požadavkům vyplývajícím z jejího nynějšího provozu - vysoké školy. Během rekonstrukce, zahájené v roce 2001, jsou ve spolupráci s památkovým dohledem vytypovávány historicky cenné prvky a části budovy, které se následně opravují a zůstávají součástí objektu. V objektu se díky jeho historickému původu nachází rovněž různé části nástěnných maleb a výmaleb, které jsou pokud to jejich stav dovolí, po jejich restaurování v budově prezentovány a navozují tak historický ráz budovy.

Pro přizpůsobení budovy současným obecným požadavkům bylo v severním křídle vybudováno vertikální komunikační a sanitární jádro objektu. Jádro sestává z původního mramorového schodiště, u kterého byly vybudované výtahy, sociální zařízení a šachty pro páteřní technické rozvody. Na páteřní rozvody navazují nové technické rozvody v jednotlivých podlažích včetně rozvodů strukturovaného kabelového vedení, které umožňuje celkové propojení budovy s řídicím a počítačovým centrem.

Jako hlavní vstup do budovy slouží vstup ze spodní části Malostranského náměstí, vybudovaný v době dvorní vestavby rotundy. Pro zásobování objektu slouží vjezd průjezdem, rovněž z dolní části Malostranského náměstí. U hlavního vstupu do objektu se nachází vrátnice, ve které je umístěn velín pro řízení chodu budovy. V přízemí původního objektu profesního domu se nachází provozní a technické místnosti a počítačové učebny a laboratoře. Na přízemí

navazuje dvorní vestavba, tak zvaná rotunda, ve které jsou v přízemí v bývalé bankovní hale umístěné další počítačové laboratoře a v patře knihovna. V prvním patře se nachází sál bývalého refektáře (jezuitská jídelna), ve kterém byla odhalena bohatá nástěnná výzdoba stěn a klenutých stropů. Po restaurování nástěnných maleb, které probíhají v současnosti, bude tento sál a přilehlé prostory sloužit jako společenské a reprezentační centrum Univerzity Karlovy, ve které se budou konat promoce absolventů UK a různé společenské a kulturní akce. Ve zbylé části prvního patra jsou pracovny a učebny. Zbylé tři patra slouží výhradně pro potřebu univerzity a jsou v nich umístěné pracovny, učebny a posluchárny. Na půdě objektu jsou umístěny technické místnosti. Suterénní prostory jsou využity rovněž pro technické místnosti a sklady. Pouze v prostorách pod východním křídlem objektu je umístěna jídelna s vysokoškolským klubem, sloužící pro stravování zaměstnanců a studentů MFF UK.

Vnější rekonstrukce objektu spočívá pouze v drobných změnách na fasádách a střeše a dále v kompletní opravě uličních a dvorních fasád. Uliční fasády budou provedeny v návaznosti na fasády chrámu sv. Mikuláše.

Under way these days, the extensive reconstruction and refurbishment of the former Jesuit monastery is aimed at getting rid of newfangled, purpose-built extensions to the building, and adapting to requirements of the present-day tenant, a university. Relicts of wall paintings and decorations are restored step by step. The former Jesuit refectory is intended for social functions such as graduation ceremonies of Charles University students.

Nová stavební koncepce Nemocnice Na Františku

Na Františku Hospital, New Design Concept and Extension

Investor: Nemocnice Na Františku č.p. 847/8, Praha 1

Projektant: D a M s.r.o., Nad Malým mýtem 2a, Praha 4, Ing. arch. Petr Malinský, Dipl. arch. Richard Doležal, Ing. arch. Renata Kulichová

Stávající budovy Nemocnice Na Františku tvoří rozlehlý areál, sevřený v uceleném bloku mezi ulicemi U Milosrdných, Kozí, Dušní a nábřežím Na Františku, který má bohatý stavební a historický vývoj. K původní klášterní budově Milosrdných bratří a kostelu sv. Šimona a Judy ze 17. a 18. stol. se zbytky zdí gotického kostelíka ze 14. stol., byly postupně přistavovány další budovy, které splňovaly aktuální potřeby nemocnice. Poslední rozsáhlou dostavbou nemocnice byla budova na nábřeží, která byla postavena v letech 1923-1927. V uliční čáře nábřeží navazoval dříve na tuto budovu objekt Staré sanytrárny, který byl v 70. letech 20. století demolován v souvislosti s výstavbou hotelu Prezident a dokončením průtahu ulice Dušní k nábřeží. Právě na tomto uvolněném místě na nároží ulice Dušní a Na Františku plánujeme novostavbu doplňující areál.

Novostavba má řešit a doplňovat v současné době zastaralý a kapacitně nevyhovující provoz nemocničního zařízení. Hlavní vstup je napojen na stávající vstupní prostory staré budovy prosklenou chodbou otočenou do zelení osázeného vnitrobloku. Lékařská služba první pomoci v přízemí novostavby bude přístupná vlastním vchodem z Dušní ulice, součástí přízemí bude dále velká lékárna a pohotovostní příjem pacientů ze sanitek. Vjezd z ulice Dušní rampou k pohotovosti a do podzemních garáží umožní zrušit příjezd sanitních vozů do prostoru před hlavním vstupem do nemocnice z ulice Na Františku. Ve 2. a 3. podlaží budovy se soustředí kompletní provoz ambulancí, odborných ordinací, v suterénu je rehabilitace. V dalších podlažích, oddělených od návštěvnického provozu, budou umístěny laboratoře, nadstandardní lůžková stanice s okny orientovanými do slunného vnitrobloku, archiv s oddělením informatiky a pojišťovny a v posledních podlažích centrální plynová kotelna se strojevými vzduchotechniky a klimatizace s možností heliportu.

Budova je hmotově navržena jako dvě prolínající se na sebe kolmé hranolové hmoty, které výškově navazují svou nižší hmotou na stávající budovu nemocnice na nábřeží a vyšší od nábřeží mírně odsazenou hmotou v ulici Dušní na budovu hotelu Prezident. Střecha vyšší hmoty

mírným sklonem klesá směrem od nábřeží. Novostavba má jedno podzemní, na straně nábřeží 4 nadzemní a do ulice Dušní 6 nadzemních podlaží. Půdorysně tvoří průnik dvou hmot tvar L, který uzavírá nároží a zároveň doplňuje urbanistický celek řešeného bloku.

Architektonické pojetí novostavby má vhodně a citlivě doplňovat historický památkově chráněný areál umístěný v samém centru Prahy a tvořit scelující článek okolních budov. Tohoto bude dosaženo výrazovými prostředky, které přiznávají dobu svého vzniku na začátku 21. století a zároveň výběrem klasických a kvalitních trvanlivých materiálů použitých v moderním soudobém stylu odkazujících na historii místa. Fasáda do nábřeží je navržena v kombinaci kamenného obkladu a skla, doplněného kombinací omítky případně dřeva v ulici Dušní. Střechy budovy budou mít materiálové pojetí odpovídající fasádě, v případě střechy nad 1. NP doplněné o zelené plochy.

The new design concept was introduced to replace the existing hospital facilities, whose capacity is inadequate. Apart from refurbishment and new interior layout of the historical building, the plan envisages a new development constructed at the corner of Dušní and Na Františku, where used to be a building that had to give way to the President Hotel construction in the 1970s.

Poliklinika Palackého, Palackého 5/720 - objemová studie

Palackého Health Centre, Volume Study, No. 5/720 Palackého St.

Objednatel: Nemocnice Na Františku s poliklinikou, Na Františku 847/8, 110 00 Praha 1

Projektant: DaM,s.r.o, architektonická kancelář, Nad malým mýtem 2a, 147 00 Praha 4, MCA architektonický atelier, Dykova 1, 101 00 Praha 10, Ing. arch. Pavla Melková, Ing. arch. Jiří Chlumský

Poliklinika v ulici Palackého je umístěna v dříve obytném klasicistním objektu postaveném v roce 1875. Vzhledem k tomu, že funkce polikliniky byla včleněna do neadaptovaného půdorysu bytového domu, je areál polikliniky dnes provozně komplikovaný celek. Skupiny ordinací jsou provázány úzkými chodbami, sloužícími současně jako čekárny.

Objemová studie se snaží vyhodnotit a řešit provozní nedostatky, vyhodnotit objemy a plochy areálu jako celku z hlediska funkčních vazeb a ekonomie provozu, najít rezervy, vyhodnotit kvalitní architektonické prostory a navrhnout nové dispoziční řešení areálu jako celku s vyváženou ekonomikou provozu. Cílem je zefektivnění a zkvalitnění prostor s ordinacemi, zpřehlednění, zjednodušení provozu – redukce množství schodišťových jader, redukce ztrátových dlouhých komunikačních vazeb, nalezení a prověření vhodné náplně pro prostory dnes nevyužité nebo využitě nevyhovujícím způsobem.

Projekt modernizace polikliniky navazuje na již vypracovaný projekt přístavby směrem do Františkánské zahrady (projekt arch. Kotík, arch. Kačer, ing. Jäger. 2003). Projekt přístavby je koncipován jako samostatný celek, bez provozní vazby na budovu polikliniky. Pro suterén je navrženo nové využití – lázeňské centrum wellness. Součástí je dvacet metrů dlouhý bazén, sauna, fitness, rehabilitace. Nosným prvkem přízemí je pasáž propojující Palackého ulici s Františkánskou zahradou, případně kolmou pasáží s Vodičkovou ulicí. Návrh využívá a podtrhuje architektonické kvality současné dvoupatrové vestavby zastřešení dvora vytvořením nového prostoru opticky i provozně propojeného přes dvě patra a posiluje funkci pasáže vytvořením obchodních ploch souvisejících s lázeňskou a lékařskou náplní objektu. Podstatným vylepšením je také vytvoření jednoho hlavního vstupu do polikliniky s recepcí. V západní a východní části objektu jsou v druhém podlaží umístěny ordinace, na galerii okolo dvoupatrové pasáže jsou umístěny obchody s lázeňskou tematikou. V třetím až pátém podlaží jsou nově dispozičně řešeny lékařské provozny, vznikají velké prosvětlené čekárny, ordinace s vlastním zázemím, minimalizují se chodby. V šestém nadzemním podlaží je umístěno dvanáct lékařských bytů.

As the Health Centre facilities were incorporated in a residential house that had not been adapted, an unclear complex with immeasurable functional relationships was developed. The proposed study is aimed at rehabilitation of these relationships to maintain operational efficiency, preserving high-quality architectural features on the premises, including the arcade between Palackého St. and Františkánská Garden.

Mostecká 21/273

No. 21/273 Mostecká St.

Investor: U HRADEB a.s., Mostecká 21, Praha 1

Projektant: STUDIO ŠPAČEK, Petrské nám. 1, Praha 1, Ing. arch. J. Špaček, Mgr. A. O. Štědrý, Mgr. A. D. Špačková, Mgr. A. P. Novotná, PIKAZ s.r.o., Oldřichova 51, Praha 2, Ing.

Z. Edlman

Jedná se o rekonstrukci stávajícího obytného domu č.p. 273, který stojí na pozemku bývalých domů Morbachova a U Hermanů. Ve 30. letech 20. století byly tyto domy strženy. V letech 1954 – 58 vypracoval Vojenský projektový ústav projekt, který vedl k současnému řešení. Bytový dům, který obsahoval kino, vinárnu, obchod s lahůdkami a bufet, byl dokončen v roce 1964.

Dnešní majitel objektu – akciová společnost U Hradeb – chce při plánované rekonstrukci navázat na původní funkci převážně bytového domu. Stávající malometrážní byty, na dnešní poměry nedostatečně vybavené, chce nahradit byty většími různé velikosti o ploše 70 – 150 m² s podstatně vyšším standardem. V parteru stávajícího domu směrem do Mostecké ulice budou zachovány komerční provozy včetně stávající restaurace Mc Donald's.

Funkce kina U Hradeb, jehož prostor byl zničen při povodni v roce 2002 nebude obnovena. Na jeho místě budou zřízeny podzemní garáže s kapacitou 76 stání.

Záměrem investora je doplnit stávající objemy o některé dostavby. V prostoru zadního dvora v jihovýchodní části pozemku je na půdorysu stávajícího přízemního objektu původní strojovny kina navržena třípodlažní dostavba se sedlovým krovem. V proluce u domu č.p. 295 bude ve dvorní partii vztyčen třípodlažní přístavby k jižní štítové stěně objektu. Třetí dostavba bude realizována v jihozápadní části pozemku v prostoru nad bývalou vinárnou Jadran, kde jsou dnes velmi rušivé hmoty provozního a technického zázemí restaurace, sahající až do 3. NP. Místo nich je navržena nová rohová třípodlažní přístavba s pultovou střechou, přiléhající k mohutné ploše jižního zdiva Petržilkovského domu. Atrium objektu bude řešeno v duchu malostranských palácových dvorů. Veškeré dostavby budou řešeny za použití materiálů a barev korespondujících s prostředím Malé Strany.

Focused on a building from the 1960s, the refurbishment and extension is aimed at replacing the existing small apartments with higher-quality and more spacious penthouses that vary in size. The U Hradeb, which was destroyed by the 2002 flood, will not serve as a cinema again.

Melantrich, Václavské náměstí 36/793

Melantrich, No. 36/793 Wenceslas Sq.

Investor: La Salle, a.s., Moskevská 25, Praha 10

Projektant: Inženýrské projekty Praha, s.r.o., Moskevská 58, Praha 10

Dům č.p. 793, Václavské náměstí 36 – známý jako MELANTRICH, se nachází ve střední části Václavského náměstí a je situován v souvislé blokové zástavbě mezi ulicemi Vodičkovou a Štěpánskou. Komplex budov byl realizován v letech 1911 –1914 podle projektu architekta Bendelmeyera, stavitelem Josefem Vaňhou a stavebníkem bylo Stavební družstvo železničních zřízenců království českého a knihtiskárna s uměleckým litografickým ústavem – MELANTRICH.

Původní řešení bylo částečně upraveno na kanceláře a prostory spojené s tiskárnou. Dvorní sálový objekt byl nejdříve restaurací, později byl změněn na kinosál. V průběhu životnosti areálu proběhlo mnoho stavebních úprav a adaptací, ale bez zásadních změn ve využití objektu.

Při poslední rekonstrukci, která probíhala v letech 2003 – 2004, byly zadní trakty objektu zbourány. Zachována zůstala pouze přední budova včetně dvou postranních křídel, která byla kompletně zrekonstruována. Zadní trakt budovy byl nově postaven. Oba trakty odděluje prosklené atrium.

Po rekonstrukci se Melantrich stává víceúčelovým objektem, jehož největší část – zhruba třetinu plochy - zabírá obchodní dům. Dále je v nemovitosti mechanický parking s kapacitou 36 míst ve 3PP., 12 kancelářských souborů, 64 luxusních bytů, restaurace, zábavní centrum, wellness centrum, konferenční sál a soukromá klinika.

Ozdobou celého domu je fasáda, která je kombinací moderních trendů – prosklený skelet v 1. – 2. NP a klasické původní zrestaurované fasády s freskovou a sochařskou výzdobou.

The complex built in 1911-14 used to house Melantrich printer's, and – in the yard wing – a restaurant, which was replaced with a cinema. The back wing of the complex has been rebuilt this year to extend this multi-purpose scheme (retail, office and housing purposes).

Divadlo „Na prádle“ – Umělecká beseda, Besední 3

Na Prádle Theatre, Umělecká Beseda, No. 3 Besední St.

Investor: : NADACE Český hudební fond, Besední 3, 118 00 Praha 1 – Malá Strana
Projektant: Karásek a Novotný – ARCHITEKTI, Besední 3, Praha 1, Lukáš Ježek, Jan Karásek, Marcela Koukolová, Tomáš Novotný, Jan Novotný, Zuzana Mezerová, Jiří Opočenský, Josef Zeman, Věra Tomášová, Pavel Tesař, Martin Beneš

V srpnu 2002 zaplavila spodní voda přitékající neustále i po opadnutí hladiny Vltavy oba suterény Umělecké besedy a zničila veškeré technologické vybavení divadla „Na prádle“. Prostory byly posléze očištěny od veškerého mobiliáře, promáčených sádkokartonových konstrukcí a vlhkých omítek. Všechny zaplavené prostory se rok vysoušely, aby byly připraveny k rekonstrukci po následcích povodně.

Rekonstrukce divadla začala počátkem roku 2003, v listopadu bylo divadlo znovu uvedeno do provozu a na jaře roku 2004 byl upraven dvůr objektu.

Vstup byl obnoven v původním místě s tím, že na nástupní podestě byla vybudována nová pokladna, která má charakter vestavěného interiéru. Z první mezipodesty je vstup do kavárny řešené ve dvou úrovních. Horní, bezprostředně spojená se zázemím, je vybavena barovým pultem, spodní úroveň s novým bočním denním osvětlením prosklenou stěnou, je vybavena pro posezení. Hygienické zázemí návštěvníků kavárny zůstalo na původním místě, došlo pouze k drobným dispozičním změnám.

Balkon je po obou stranách sálu prodloužen lehkou ocelovou konstrukcí ke sloupům podia. Konstrukce lávky je ocelová, kotvená k nosným sloupům a stěnám. Podlaha je z dřevěných fošen. Nově vyzdřená kabina režie se zvýšenou podlahou a sdruženým pultem má v čelní stěně do sálu široké akustické okno (trojsklo). Zkušebna je přístupná z foyer kavárny. Stavební úpravy spočívají v instalaci nových vstupních akustických dveří, obnovení původních dveří na balkonovou lávku. Stržen byl i dodatečně instalovaný podhled a je obnoven původní profilovaný strop.

Foyer divadla se vstupy do hlediště je přímo osvětleno a větráno prostřednictvím anglických dvorků při dvorní fasádě. Na foyer navazují obě toalety pro diváky. Ve všech těchto prostorách jsou provedeny nové povrchy, podlahy a instalace.

Sál hlediště má obdélníkový půdorys a je přístupný na své delší straně dvojími dvoukřídlými dveřmi. Po odbourání cihelné přízdívky se obnažila podélná obvodová zeď do Besední ulice se čtveřicí původních otvorů, které formou anglických dvorků vystupují nad

chodník v uliční fasádě. U stropu zde vzniká ještě prostor pro osazení původních oken, ústících nad úroveň chodníku. Původní jeviště bylo vytaženo forbínou do úrovně sloupů.

Dvorek je upraven tak, aby mohl sloužit v jarních a letních měsících jako příjemný relaxační prostor pro zaměstnance divadla, eventuelně návštěvníky kavárny.

The technological facilities, together with the theatre furniture, were destroyed as a result of bottom water seepage in August 2002. It took one year to dry out the premises to start complete refurbishment and restoration.

Bývalý bankovní dům, Senovážné náměstí 32/976

Former Banking House, No. 32/976 Senovážné Sq.

Investor: Buelens Real Estate

Projektant: 4A architekti, Závěrka 3,169 00 Praha 6, Ing. arch. J. Rauš

Záměrem investora, belgické společnosti Buelens Real Estate a v souladu s požadavky vlastníka objektu – belgické KBC Bank a domácí ČSOB, je rekonstruovat stávající administrativní objekt na hotel nejvyššího, pětihvězdičkového standardu.

Objekt byl dokončen roku 1914 pro Asekurační spolek cukrovarnický jako moderně řešený dům s řadou technických inovací (železobetonový krov) a polyfunkčním provozem, kromě kancelářských a obchodních ploch objekt obsahuje 12 velmi prostorově luxusních bytů. V roce 1951 provedena první zásadní rekonstrukce a úpravy vnitřních prostor podle požadavků nového uživatele – Ministerstva výživy, adaptace na administrativní provoz, byty zrušeny. Po roce 1989 nastala změna vlastnických vztahů – novým majitelem se stává Investiční banka. Další rekonstrukce proběhla v roce 1991, adaptace na bankovní provoz trvala s přestávkami až do roku 1997.

Zamýšlená rekonstrukce by měla objektu vrátit jeho původní honosnost a významné postavení v rámci lokality. Všechny stavební úpravy v interiéru a exteriéru objektu spojené se změnou funkce využití budou respektovat dochovalé architektonické a historické hodnoty.

Budoucí hotel pětihvězdičkové kategorie bude obsahovat cca 180 – 190 pokojů a apartmá. V přízemí budou umístěny vstupní a reprezentační prostory, lobby a bar, multifunkční prostory využitelné pro recepci a bankety a také velká kavárna přístupná přímo ze Senovážného náměstí. Hlavní ubytovací kapacita bude umístěna v rozmezí druhého až pátého nadzemního podlaží, do prvního suterénu je navrženo odpočinkové a relaxační centrum se saunami, jacuzzi, fitness centrem a bazénem. Technické vybavení budovy a zázemí hotelového provozu je navrženo ve druhém suterénu, cca 7 metrů pod úroveň terénu.

Built in 1914, this multi-purpose building has been fundamentally reconstructed on a number of occasions; and after 1991, it was adapted for banking facilities. The proposed reconstruction is aimed at restoring magnificence of the building, however, with maintaining the preserved architectural qualities. An upper-category hotel with 180-190 rooms/suites is envisaged there.

Hotel Thalia, Národní 13/313

Thalia Hotel, No. 13/313 Národní St.

Investor: Construzioni Manghi, Olivova 7, Praha 1

Projektant: Archina s.r.o., Ing. arch. I. Nahálka

Stávající objekt se nachází na území Pražské památkové rezervace. Budova byla postavena v roce 1898 v klasicistním stylu a zejména uliční průčelí jsou zachována v původním řešení. V minulosti proběhly v objektu různé vnitřní dispoziční a stavební úpravy, které spočívaly v úpravách umístění dělicích nenosných stěn, instalaci snížených podhledů a v různých dokončovacích pracích vnitřních povrchů. Prostor podkroví nebyl využíván.

Celkové hmotové řešení hlavního objektu je v návrhu zachováno, resp. obnoveno do původního stavu včetně všech detailů a členění jednotlivých průčelí. Sedlová střecha je směrem do přilehlých ulic zachována včetně sklonu a výšky hřebene s tím, že ve střeše jsou navrženy nové otvory v podobě zapuštěných oken mansardového typu s malou terasou. Směrem do dvora je spodní část stávající střechy navržena k úpravě spojené s vytvořením průběžného střešního vikýřového pásu s okenními otvory.

Stávající dvorní trakt zastavěný asi ze 70% plochy v úrovni jednoho podlaží je navržen k odstranění a nahrazení novou dvoupodlažní hmotou, která nepřevyšší stávající výšku. V rámci nové hmoty je vytvořen otevřený dvůr se zahradou o velikosti 10% celkové plochy dvorního traktu. Dále nová střecha je uvažována jako zelená s prosklenou kupolí, pod kterou bude umístěna restaurace. Nezbytná garážová stání budou umístěna v novém suterénu v rámci dvorního traktu.

Rehabilitation of the classicist house from the end of the 19th century includes removal of additionally built partition walls, lowering of ceilings, and restoration of vacant loft spaces. The existing yard wing, which covers roughly two thirds of the area, will be replaced with a new two-storey building and a garden.

Česká pojišťovna, Vladislavova 17

Česká pojišťovna (Insurance Company), No. 17 Vladislavova St.

Investor: Česká pojišťovna, a.s.

Developer: PPF majetková, a.s.

Architekt: Akad. arch. Jan Fišer a Ing. arch. J.Kalenský

Projektová dokumentace : Archikon A s.r.o.

Budova Vladislavova 17 leží v centru Prahy, na hranici Starého a Nového města v jednom z nejvýznamnějších prostorů pražského centra, několik minut chůze od Václavského a Staroměstského náměstí.

Vladislavova 17 tvoří spolu s dalšími objekty uzavřený komplex v jádru historické části Prahy, který je vymezen ulicemi Spálenou, Purkyňovou a Vladislavovou. S ostatními budovami je vzájemně propojena pasážemi s obchody, kavárnami a divadlem, uvnitř komplexu se skrývá odpočinková zóna se zelení. Neorenesanční fasáda plně respektuje okolní zástavbu historického centra a architektonické prvky novodobé nástavby a dostavby vytváří z Vladislavovy 17 moderní administrativně-obchodní budovu s veškerým komfortem a možnostmi architektury 21. století.

Nájemníci zde najdou vysoce flexibilní kancelářské prostory. Optimalizace provozu celého objektu systémem řízení inteligentních budov jim poskytne velmi vysoký standard při nízkých provozních nákladech. Dostatek vlastních parkovacích míst, promyšlené a flexibilní dispozice, umístění přímo v městském centru s hojností obchodních aktivit i společenské infrastruktury vytvářejí z budovy ve „Vladislavově 17“ perspektivní adresu, která v sobě kloubí luxus pražského centra s pohodlím moderní architektury.

Zastavěná plocha 17 437 m², kancelářská plocha 4 723 m², obchodní plocha 752 m², počet podzemních parkovacích míst 100.

These buildings, which are linked via arcades, offer a 17,000-sqm retail and office area. The complex serves as an illustration of harmony that can be achieved between modern architectural features and historical buildings in the very heart of the city.

Malostranská beseda, Malostranské náměstí 21/35

Malostranská beseda, No. 21/35 Lesser Town Sq.

Investor: MČ Praha 1 - Úřad městské části, Odbor investiční a provozní, Vodičkova 18, Praha 1

Projektant: Karásek a Novotný – ARCHITEKTI KAVA spol. s.r.o., Pod novým lesem 49, 162 00 Praha 6

Projekt: Jan Karásek, Tomáš Novotný, Tomáš Zmek

Projekt řeší rehabilitaci objektu bývalé Malostranské radnice, nyní Malostranské besedy. Jedná se o stavbu mimořádného historického a architektonického významu v celé oblasti historického jádra Prahy.

Řešení vychází ze stavebního programu, jehož podklady zpracoval investor tj. Úřad městské části Praha 1. Řešení se týká pouze 1. a 2. patra (přízemí je pronajato od osmdesátých let pro provoz restaurace), případně rozšíření provozního využití do podkrovních prostor.

Navržené architektonické řešení není žádnou rozsáhlou rekonstrukcí ani zásadní přestavbou objektu. Je však třeba řešit novou dispozici obou pater v souvislosti se současnými hygienickými požadavky na provoz tohoto typu kulturního zařízení. Předkládaný návrh respektuje původní prostory, čistí dispozici od dodatečných zásahů a vestavby nových hygienických a provozních zázemí řeší formou „nábytků“, které jsou vestavěny do původních prostor jako oddělené moderní solitéry, jasně vymezené, bez vazby na původní konstrukce, a které se dají případně kdykoli rozebrat a odstranit.

Dále je koncepčně řešena nová vzduchotechnika sálu a předsálí v 1. patře a je navržen výtah, propojující všechna tři podlaží. Konstrukce výtahové šachty má vazbu na dispozici přízemí (zázemí kuchyně) a vyvolá jeho drobné dispoziční úpravy. Projekt řeší i návrh využití podkrovních prostor, zde je však řada nevyjasněných problémů ve vztahu k historickému krovu, pro které je třeba najít nejprve takové řešení, které bude akceptovatelné památkovými ústavy.

The proposed refurbishment of the former Lesser Town Hall observes the present-day hygiene regulations, and fulfils requirements for modern community and cultural facilities: the hall and the foyer of the present Malostranská Beseda.

Dům U zlatého stromu, Nový svět 11/81

At the Golden Tree House, No. 11/81 Nový svět St.

Investor: pan Tomáš Chadim, Žatecká 8/16, Praha 1

Projektant: Ing. arch. Jitka Jadrníčková

Dům, který je nemovitou kulturní památkou, se nachází vně ohradní zdi Kapucínské zahrady. Výstavbu zahájil Hening Ignác Michaelis na počátku 18. století na místě starších domků zničených během třicetileté války. Drobný řadový domek byl původně střední částí většího celku, kterou roku 1804 odkoupil Antonín Polák. Znamý režisér Jindřich Polák, duchovní otec Pana Tau, zde psal scénář k filmu Nebeští jezdci.

Během rekonstrukce zůstalo zachováno pouze barokní obvodové zdivo, které zůstalo jediným původním prvkem. Kvůli ochraně této zdi jsou stropy nesené samostatnou konstrukcí z ocelových prvků.

Veškeré ostatní konstrukce byly novodobé, což nám uvolnilo ruce pro nové řešení. Z původního, sice kouzelného, ale také tmavého, až ponurého domku, s několika malými místnostmi, jejichž výška stěží dosahovala 2 m, vznikl v podstatě jeden otevřený třípodlažní prostor. Skleněná podesta v podkroví ještě umocňuje vzájemné propojení. Nová jižní okna do kapucínské zahrady navíc přinášejí do domu světlo a slunce.

Built in the early 1700s, the house replaced older houses that had been destroyed during the Thirty Years' War. Nothing but outside walls did remain of the original structure until the reconstruction, so a principally open, three-storey building could be developed, with a glazed landing in the attic.

Diamant, Václavské náměstí 3/841

Diamant, No. 3/841 Wenceslas Sq.

Investor: DIAMANT a.s. Václavské nám. 3, 110 00 Praha 1, DUHA - Property s.r.o., Národní 41/973, 110 00 Praha 1

Generální manager: RSV - MAX s.r.o., Krymská 12, 110 00 Praha 1

Generální projektant:: Energoprojekt Přerov s.r.o., Dluhovská 43, 750 02 Přerov

Projektant fasády: DaM s.r.o., Nad Malým mýtem 2a, 147 00 Praha 4

Stávající objekt bude přestavěn, částečně zahlouben do úrovně 3. PP s bezbariérovým vstupem do metra a na uličním a obou dvorních objektech bude provedena nástavba. Bude provedena nástavba nad posledním nadzemním podlažím směrem do Václavského náměstí do úrovně ustupujícího 9. NP, zároveň se změnou konstrukčních výšek ze stávajících 6. NP na 8. NP. Dále projekt řeší nástavbu středního a spojovacího dvorního traktu o 3 nadzemní podlaží do úrovně 8. NP se změnou konstrukčních výšek ze stávajícího 4. NP a podkroví na 5. NP, propojení středního a zadního traktu objektu komunikační lávkou, zřízení bezbariérového vstupu do metra stanice Můstek a přemístění distribuční TS včetně jejího propojení s TS v domě č.p. 840. Objekt bude využit jako hotel, bytové jednotky, komerční a obchodní plochy. Součástí projektové dokumentace je výměna přípojky vody, plynu a elektro na Václavském náměstí. Stavba bude časově koordinována s výstavbou kolektoru trasy B Václavské náměstí. Řešení fasády do Václavského náměstí je předmětem samostatného řízení, v současné době dokončena projektová dokumentace fasády a odsouhlasena Sborem expertů při OPP MHMP, a to po předložení variantních řešení.

The existing building will be converted to a multi-purpose development, partially sunk to -3 level and having wheelchair access to Můstek Metro station. There will be an extension to the street wing and both the courtyard wings.

Vojtěšská 11/240 – rekonstrukce bytového domu

No. 11/240 Vojtěšská St., Apartment House Refurbishment

Investor: Mirrors Trading s.r.o., Na Ládví 18/864, Praha 8

Projektant: Pavel Kumšta, Obránců Míru 503, 391 43 Mladá Vožice

Jedná se o nárožní objekt na souběhu ulic Šítkova a Vojtěšská postavený v roce 1902. Rekonstrukce se zabývala vestavbou dvou bytových jednotek do půdních prostor.

Každému bytu přísluší mezonet, který je v úrovni 7. NP. Byty jsou o plochách 192,82 m² a 206,09 m². Do každého bytu jsou dva vstupy – a to z hlavní schodišťové chodby nebo z výtahu.

Byt č.1 se nachází v prostorách původního ateliéru. Součástí tohoto bytu je též obytná nárožní věž, která je zateplena a zevnitř opláštěna sádkartonovým podhledem. Veškeré konstrukční prvky věže zůstaly zachovány. Do spodní části věže byla osazena tři kruhová okna o průměru 1200 mm. Do mezonetu se vstupuje po dřevěném přímém schodišti. Osvětlení prostor pracovny, ložnice a zimní zahrady je zajištěno ateliérovými okny.

Byt č. 2 je situován do ulice Vojtěšská. Vstupní chodba bytu se nachází v prostorách bývalé prádelny, odtud je přístup do denní místnosti a prádelny s WC.

Zimní zahrada je situována na části stávající terasy, část terasy je zachována. Stávající výtah byl demontován a osazen nový hydraulický.

Two maisonette apartments with a winter garden were built in the corner house in Šítkova/Vojtěšská streets in compliance with the refurbishment programme.

Míšeňská 9/74 – rekonstrukce bytového domu

No. 9/74 Míšeňská St., Apartment House Refurbishment

Investor: ATTICO II., s.r.o.

Projektant: Mepro studio – Nám. Před bateriemi 6/912, 162 00 Praha 6, Ing. arch. I. Březina, Ing. arch. Z. Hlavičková

V místech dnešní Míšeňské ulice stály původně jatka, která byly zbořena při vytyčování Nové ulice, dnešní Míšeňské. Roku 1707 malostranský cech řezníků parcelu koupil a nechal zde postavit jatka nová. Ty jsou popsány ve Vizitačních tabelách z roku 1726, a jejich vnější podobu zachytil ještě Langweilův model Prahy z roku 1831. Budova byla však koncem 30. let 19. století zbořena.

V roce 1856 postavil na tomto místě stavitel Josef Liebl dvoupatrový dům, a to patrně s využitím části přízemí a sklepa původní stavby. Majetkově i prostorově byl dům č. 9/74 propojen se sousedním domem č. p. 73, kde se nacházela velká mydlářská dílna, ze které se dochoval komín, který je možno vidět ve dvorním traktu sousedního domu.

Dům byl těžce zasažen povodní před dvěma lety. Jeho celková rekonstrukce, při které byly provedeny stavební úpravy celého domu včetně statického zajištění objektu, byla zahájena v listopadu roku 2002. Stavba byla zkolaudována v květnu 2004.

V současnosti se v 1. PP a 1. NP nachází nebytový prostor o výměře 182,7 m², ve 2.NP jsou 2 bytové jednotky s výměrami 70,4 m² a 79,2 m² a ve 3. a 4.NP dva mezonetové byty s výměrami 147,3 m² a 171,0 m². Ve dvoře jsou k dispozici 3 parkovací stání.

The two-storey building, linked with the adjacent soap factory, was built on the site of a former slaughterhouse. The reconstruction, which has been successfully completed this year, was due to serious structural damage by the flood in August 2002.

Pařížská 17/98

No. 17/98 Pařížská St.

Investor: Městská část Praha 1, Vodičkova 18

Projektant: Ing. J. Jelínková – STUDIO DAIDALOS, Nad Šárkou 57, Praha 6

Rekonstrukce se týká generální opravy pláště jak uliční tak dvorní části. Jedná se o měšťanský secesní, eklektický bytový dům s velmi zdobnou a bohatě členitou fasádou. Právě bohatost a členitost architektonického řešení celého objektu činí z této budovy významnou stavbu zařazenou Ministerstvem kultury do seznamu nemovitých kulturních památek. Dům byl postaven v roce 1907 na nároží ulic Pařížské a Červené (podle návrhu arch. Richarda Klenky z Vlastimilu a Františka Weyra) těsně vedle židovské synagogy. Fasáda byla ve vysoce nebezpečném havarijním stavu.

Práce generální opravy pláště byly provedeny firmou BAU PLUS ve spolupráci s odbornou restaurátorskou firmou. Jednalo se o práce štukatérské, truhlářské, kovářské, pozlacovačské, mozaikářské a o opravu omítek. V rámci rekonstrukce byly provedeny opravy, repase a výměny výplní otvorů, výměna klempířských prvků, výměna podlah balkonů a nová dlažba ve dvoře. Byla provedena výměna krytiny nárožní věže. Byla provedena rekonstrukce vstupní části velmi zdobného vestibulu domu.

Built in 1907 in art nouveau style, the burgher house was reconstructed due to its dilapidated façade in particular. The general overhaul included restoration work, repair and replacement of small building components, including restoration of the ornamental entrance hall.

Edisonova transformační stanice – 2. etapa, Jeruzalémská 2/1321

Edison Transformer Station, Phase II, No. 2/1321 Jeruzalémská St.

Investor: European Property Services, s.r.o., Salvátorská 10/1092, 110 00 Praha 1

Projektant: Architektonický ateliér Lábus, Komunardů 5, 170 00 Praha 7, Prof. ing. arch. L. Lábus, Ing. arch. M. Novotná, Ing. arch. P. Cibulka

Funkcionalistická pětipodlažní stavba byla postavena podle projektu F. A. Libry roku 1928. Kaskádovitě ustupující fasáda směrem ke škole dodává stavbě vlastní a ojedinělou dynamiku, která zřejmě měla pomoci rozhýbat i tuto jinak pevnou, mohutnou i trochu těžkopádnou stavbu, poskytující přístřeší pro transformaci elektrické energie, která byla tehdy téměř kultovně dobově pojmána a chápána tehdejší avantgardou jako významný zdroj pokroku.

Význam jakou elektrické energii a konkrétně i této trafostanici tehdejší společnost přikládala svědčí doplnění stavby avantgardní, na svou dobu ojediněle řešenou světelnou kinetickou plastikou sochaře Zdeňka Pešánka. Návrh předpokládá možnost opětovného osazení repliky kinetické plastiky na původním místě.

Projekt hledá adekvátní řešení zhodnocení trafostanice a využití charakteristického průmyslového výrazu vnitřních prostor pro současný standard prodejních a kancelářských provozů i uplatnění této atmosféry v nástavbě.

Návrh je založen na respektu vůči hodnotám, které dům charakterizují jako velkorysé měřítko této průmyslové stavby, funkcionalistická forma, autenticita průmyslového prostředí domu a zároveň je založen na respektu vůči potřebám dnešní doby a požadavkům vyplývajícím z nového funkčního využití. Chceme-li opravdu respektovat minulost, nemůžeme nerespektovat, případně se stydět za současnost.

With its cascading, receding façade, the functionalist building from 1928 creates a unique impression of dynamics. Also thanks to its avant-garde sculptures, the architectural treatment was a demonstration of the march of progress at the time of its origin. The today's project on rehabilitation is aimed at new use of the building, which is due to new requirements of the modern age, however, it envisages to preserve the original outlook of the interiors designed in industrial style.

Hybernská 12

No. 12 Hybernská St.

Investor: Ballymore Properties, s.r.o., Hybernská 12, Praha 1

Architekt: Ian Bryan Architects

Historická budova v Hybernské ulici č. 12 v Praze 1 prochází v současné době celkovou rekonstrukcí. Na ploše 7.500 m² vzniknou kanceláře a v nejvyšších patrech tři luxusní byty s panoramatickým výhledem na Staré Město a s bazénem na prostorné terase. Zeleň v zahradě, která se rozkládá ve vnitřním atriu historické budovy, vytváří příjemnou oázu klidu v rušném centru velkoměsta.

With the complete reconstruction of the historical building at 12 Hybernská Street, a 7,500-sqm office area will be developed, together with three luxury apartments.

Na Můstku 1/388

No. 1/388 Na Můstku St.

Investor: GSCD s.r.o., New Yorker, v. o.s., Ing. J. Mašek, jednatel, Nám. Svobody 20, Brno

Projektant: DELTAPLAN, s.r.o., Ing. J. Korbela, Hall Office Park, Jankovcova 53, Praha 7

Na nároží ulic Na Můstku a Na Příkopě kdysi stával proslulý obchodní dům vlnou a hedvábím. Po dlouhém chátrání byl zbořen a nahrazen novostavbou, kterou navrhovali manželé Šrámkovi a byla realizována v letech 1975 – 1982. Původní využití – jako administrativní budova koncernu ČKD již není aktuální a proto se rozhodl nový majitel rekonstruovat dům pro nové využití. Především byla rekonstruována vzduchotechnika a veškeré rozvody a vloženy nové prvky vnitřního uspořádání. K největším změnám došlo v parteru a druhém podlaží (současné využití pro prodejnu New Yorker), s tím, že byla spuštěna fasáda přízemí a vytvořen nový komerční prostor, propojený do prvního patra. Současně došlo k rekonstrukci a oživení obchodní vybavenosti v vprostorách vestibulu metra.

The former department store specialised in wool and silk was replaced with a new office development of ČKD company at the turn of the 1980s. The modern history saw a refurbishment focused especially on the furnishing and the second floor, occupied by a New Yorker outlet.

Crystal Palace, Národní 36/Charvátova 10

Crystal Palace, No. 36 Národní St./No. 10 Charvátova St.

Investor: OWESCO spol. s r.o., Na Bělidle 10, Praha 5

Architekt: A.D.N.S. architekti s.r.o., Na Příkopě 12, Praha 1

Budova Domu uměleckého průmyslu v ulici Národní 36 a Charvátova 10 je dílem architekta Oldřicha Starého z let 1934-1938. Jedná se o kvalitní funkcionalistickou stavbu se zajímavou celoprosklenou fasádou.

Rekonstrukce počítá v křídle do ulice Národní se zachováním a rozšířením obchodních ploch v přízemí kolem pasáže, dalšími obchodními plochami a kavárnami v prvním patře a rehabilitačním, kosmetickým a sportovním centrem v patře druhém. Zbývající patra budou sloužit jako pronajimatelné kancelářské plochy. V křídle do ulice Charvátova bude současný hostel nahrazen městským hotelem se zhruba dvaceti pokoji.

Tvar domu a jeho vnější podoba zůstávají nezměněny. Vybourány budou pouze téměř všechny vnitřní nenosné dělicí příčky (které nejsou původní) a nevyhovující nepůvodní sociální jádra. Kompletně rekonstruován bude též střešní plášť a nahrazen novým, odpovídajícím současným technickým požadavkům.

Cílem rekonstrukce je vhodné zachování a využití této v současnosti zchátralé a „mrtvé“ stavby.

The House of Applied Arts was built in functionalist style between 1934 and 1938. The programme on reconstruction envisages removal of all the unoriginal partition walls and inadequate sanitary units. The complete roof envelope will be replaced too.

Novostavby

New Developments

Palackého 13/716

No. 13/716 Palackého St.

Investor: ALCIBIADE a.s., Modletice 82, 251 70 Dobřejšovice, zastoupený: Dr. Nicolae Ghiuri

Projektant: LILA – architektonický atel. s.r.o., Na zájezdu 14, Praha 10, Ing.arch. Jan Lauda, Ing. Ladislav Licek, Ing. arch. Petr Levý

Stavba se nachází v ulici Palackého, která spojuje velmi frekventované ulice Jungmannovu a Vodičkovu. Na místě stávajícího objektu č.p. 716 (bývalý Tuzex) bude postaven nový objekt hotelu, odpovídající novým statickým, provozním a fyzikálně-technickým nárokům. Uliční fasáda je hmotově, měřítkem i členěním pojata jako redesign fasády původní. Namísto omítky bude použit hodnotnější kamenný obklad. Zadní fasáda (u stávajícího objektu sevřená a zapuštěná mezi domy č.p. 717 a 715) bude posunuta na úroveň dvorní fasády domu č.p. 715. V úrovních suterénu a prvních dvou nadzemních pater bude dům prodloužen do dvora k „Myšákovi“ na půdorysu stávající přístavby. Přístavba bude ukončena čtverválcovým zasklením bazénu. Hosté budou moci využívat bazén v 2. NP a restauraci v přízemí. Parkování bude zajištěno automatizovaným paletovým systémem v suterénu. Výstavba byla zahájena snesením stávajícího objektu a statickým zajištěním sousedních objektů.

The former building will give way to a new hotel, which is extended towards the yard and finished with a four-cylinder glazing of the swimming pool. The construction started with demolition of the former building and structural protection of the adjacent buildings.

Gallery Myšák, Vodičkova 25,27 – dostavba objektu

Myšák Gallery, No. 25,27 Vodičkova St., Extension

Investor: Gallery Myšák a.s., Vodičkova 710/31, Praha 1

Projektant: Architektonický ateliér Omicron-K, Ing. arch. Martin Kotík, Ing. arch. Radovan Kotouč

Pro původního investora Gallery Myšák, a.s., vypracoval Architektonický ateliér Omicron-K na začátku 90. let kompletní projektovou dokumentaci včetně pravomocného stavebního povolení. Nový majitel, firma SG Asset Management, s.r.o., Revoluční 1, Praha 1, odkoupil projekt včetně všech objektů v létě roku 2004 a zadal vypracovat novou studii Architektonickému ateliéru Omicron-K.

Vlastní objem budovy zůstává nezměněn, je částečně změněno funkční využití, fasády a technologická kvalita projektu. Investor předpokládá zahájení přípravných prací ještě v roce 2004 a dokončení stavby cca do poloviny roku 2006. Realizační dokumentaci bude zpracovávat ateliér Casua s dohledem Architektonického ateliéru Omicron-K.

As early as the 1990s, the very first project documentation on a new development in Vodičkova Street was produced. The documents have been revised, and the project is finally due for completion in 2006.

Kozí – U milosrdných

Kozí/U Milosrdných Streets

Investor: Praga Progetti e Investimenti s.r.o., arch. Francesco Augusto Razetto

Projektant: arch. Carl Pickering, arch. Claudio Lazzarini

Architektonická soutěž na objekt U Milosrdných nabídla architektonickou příležitost vstoupit do jednoho z nejúchvatnějších historických center. Základním tématem našeho návrhu byla rozvaha, jak stavět v Praze na počátku třetího tisíciletí a jak může neobyčejná atmosféra tohoto města inspirovat soudobou architekturu. Naším hlavním cílem bylo propojení objektu s okolní městskou strukturou při zachování současné a moderní tváře navrhovaného objektu.

Navržený objem přijímá proporce okolních budov, linie římsy byla snížena tak, aby bylo dosaženo typické pražské sedlové střechy. Prázdný prostor u ulice U Milosrdných je interpretován jako odečet z hlavní hmoty budovy. Vyjmutá část je zmenšenou kopií objemu celé budovy.

Dvůr zprostředkovává propojení s okolními objekty. V přízemí obchody a vstupy do bytů a kanceláří jsou chápány jako nezávislé objekty. To vytváří pěší propustnost na úrovni parteru a spolu s výkladními skříněmi generuje pohyb veřejnosti.

První kancelářské patro je zcela flexibilní díky možnosti umístit přičky podle aktuální potřeby. Ve druhém patře je situováno 11 bytů. Vnitřní chodba má zajištěno přirozené horní osvětlení prosklenými otvory v chodbě třetího patra. Ve třetím a čtvrtém patře je 21 mezonetových bytů. Vzhledem k tomu, že je objekt dobře viditelný ze svahů Letné a okolních budov, byla velká pozornost věnována i jeho střeše.

Náš návrh je pokusem komplexně začlenit projekt do unikátního historického prostředí a věříme, že je možné novou stavbou na ně navázat. Respektujeme tradiční proporce pražských budov při současném nalézání soudobých technologií, které otevírají dialektiku v této volbě.

This four-storey building mingles office and residential purposes. Above the first-floor offices, there are apartments of various size, including maisonettes. The mass of the new development is in proportion to the traditional size and in visual harmony with the adjacent buildings due to its typical saddle roof.

Hotel Roma, Újezd 24/425

Roma Hotel, No. 24/425 Újezd St.

Investor: RITMO s.r.o., Malátova 17, Praha 5

Projektant: DaM, s.r.o., Nad Malým mýtem 2a, Praha 4, Ing. arch. P. Malinský, Ing. arch. G. Šatrová

Stavba sestává ze dvou stavebně zcela odlišných částí, z rekonstrukce stávajícího objektu Újezd 425/24 a novostavby ve vnitrobloku. Funkčně je stavba koncipována jako víceúčelový objekt sdružující bydlení a komerci.

Suterén novostavby je vyhrazen pro parking, pro technické zázemí (strojovna VZT a chlazení, kotelna, atd.) a vybavenost nájemníků.

Přízemí slouží jako vstupní podlaží. Z ulice Újezd je stávajícím průchodem hlavní vstup do obchodu a do galerie, z ulice Říční je stávajícím průchodem hlavní vstup do bytové a hotelové části a fitness centra, dále samostatný vjezd do parkingu. U průchodu z Újezda je umístěna hotelová recepce se stálou obsluhou. V úrovni přízemí na střeše parkingu na volné ploše mezi okolní zástavbou a novostavbou je navržena zahrada se stromy, keři a další zelení přípustná z baru hotelu a snídárny.

Nadzemní části historického objektu od 2. NP do podkroví je využívána jako nájemní byty, v novostavbě jsou umístěny hotelové pokoje a v podkroví byty. Komunikačně jsou všechny podlaží rekonstruované budovy propojena dvojicí výtahů a schodišti v objektu Újezd 24 a Říční 12.

Podlaží novostavby jsou propojena výtahem a vnějším schodištěm, které je zároveň součástí únikové cesty.

The multi-purpose complex includes a building after reconstruction and a new development built in an interior court. The latter is divided between hotel rooms with appropriate facilities and residential premises.

Blok domů v dolní části Václavského náměstí – celková rekonstrukce a dostavba

Complex of Buildings in the Lower Part of Wenceslas Sq., Complete Reconstruction and Extension

Investor: Ballymore Properties s.r.o., Hybernská 12, Praha 1

Unikátní blok domů v srdci Prahy – dolní části Václavského náměstí – je nejnovější akvizicí Ballymore Properties v České republice. Společnost domy koupila letos v květnu od firmy Integra na základě vyhraného výběrového řízení za 801,5 mld korun. Celý komplex, ohraničený domy na Václavském náměstí č. 13 a 15, v Jindřišské ulici č. 7 a v Panské ulici č. 8 a 10, projde v příštích letech celkovou rekonstrukcí a dostavbou. Na celkové ploše 60.000 m² vznikne multifunkční komplex, jehož součástí budou obchody, kanceláře, prostory pro volný čas a pravděpodobně i luxusní byty a hotel. O výsledné podobě komplexu a jeho celkovém využití bude Ballymore Properties v následujících měsících jednat zejména s architekty, odborníky na městskou památkovou péči a s představiteli státní správy a místní samosprávy. Celková výše investice se odhaduje na několik miliard korun.

The vast complex marked off with the façades of buildings Nos. 8, 10 Panská St., 7 Jindřišská St. and 13, 15 Wenceslas Sq. is due for reconstruction and extension. Thus the forthcoming years will see a 60,000-sqm multi-purpose development on the site.

Bytový dům s tělocvičnou, Lodecká 1

Apartment House with a Gym, No. 1 Lodecká St.

Investor: Základní škola J. Gutha Jarkovského, Truhlářská 22, Praha 1

Projektant: DaM s.r.o., Nad Malým mýtem 2a, Praha 4, Dipl. arch. R. Doležal, Ing. arch.

P. Malinský, Ing. arch. Petr Burian

Základní škola J. G. Jarkovského disponuje v současné době pouze venkovním hřištěm (nachází se na řešeném pozemku), které neumožňuje celoroční provoz. Vybudování sálu tělocvičny (cca 10x20m) v suterénu a přízemí nové budovy tento handicap bezkolizně řeší. Sál je krčkem napojen na stávající budovu, vstup je tedy umožněn „suchou nohou“. Zbývající plochy přízemí patří obchodní jednotce (do náměstí), respektive kancelářským prostorům (do dvora). Ostatní nadzemní podlaží jsou věnována čistě bydlení. Mimo služebního bytu školníka se bude jednat o malé nájemní startovní byty pro zaměstnance působící na území MČ Praha 1.

Celkový koncept návrhu budovy je postaven na principu stavebnice z prostorových jednotek. Přítomností sálu diktovaná poloha vertikální komunikace předurčuje typ dispozice s otevřenou horizontální chodbou. Mezi jednotlivé vrstvy patrových desek jsou vkládány „objemy“ odpovídající svou velikostí bytovým jednotkám. Tam, kde je třeba objem hmoty zředit, podřídít se sousedním objektům, poskytnout více světla, vzduchu, vytvořit netradiční otevřený prostor pro vzájemný kontakt obyvatel, tam jsou články stavebnice vynechány. V poslední vrstvě je skladebné těleso jednotky díky mezonetové dispozici bytů protaženo na dvojnásobnou výšku – korunu celkové kompozice.

The jumping-off point of the project is a new gymnasium developed for a primary school that has had nothing but an outdoor sports ground yet. This is an occasion for building small apartments for the staff on the second and the higher above-ground floors (above the gymnasium).

Interiéry

Interiors

Kaple Sv. Terezie ve Vojanových sadech

Chapel of St. Teresa, Vojan Park

Investor: Městská část Praha 1

Projektant: Karásek a Novotný – architekti, atelier KAVA, Ing. Jan Karásek, Ing. arch.

Z. Mezerová

Kaple sv. Terezie z Avily se nachází v areálu Vojanových sadů na Malé Straně. Její historie je spjata s klášterem a zahradou karmelitánek. Tato centrální kaple byla postavena v letech 1743–1745. Stavba je založena na půdorysu zkoseného čtyřúhelníku a je zaklenuta kopulí. Zdivo je smíšené o tloušťce cca 80 cm, klenba je cihelná. Interiér kaple je bohatě členěn a zdoben freskovou malbou, která byla vinou dosavadního nevhodného využití ve značně havarijním stavu. Kaple byla donedávna využívána pro potřeby místního zahradnictví jako skladiště různého materiálu, mimo jiné i hnojiv.

Nové zprovoznění a vybavení kaple bylo podmíněno odstraněním všech stavebních závad a poruch. Byly provedeny restaurátorské práce freskové výzdoby, sanace zdiva, oprava fasád a střešního pláště, došlo také k úpravám okolních ploch. Bylo rovněž nutné stabilizovat vnitřní klimatické poměry, a to zajištěním odvětrávání interiéru. Vnitřní uspořádání a vybavení je řešeno prvotně pro potřebu svatebního obřadu, ale nevylučuje ani využití k jiným kulturním účelům.

The Chapel of St Teresa of Avila in Vojan Par was in a state of dilapidation as it had been used inadequately. The building will be open to cater for community and cultural purposes as soon as any structural damage have been repaired and restoration works, including works on fresco decors, have been completed.

Dům fotografie, Revoluční 5/1006

House of Photography, No. 5/1006 Revoluční St.

Investor : Havní město Praha

Projektant: Z architects – Ing. arch. Yvette Vašourková, Ing. arch. I. Kovačević

Dům nacházející se na adrese Revoluční 5 (čp. 1006/I) je významnou památkou pražské meziválečné architektury. Autorem budovy projektované původně pro všeobecnou pojišťovnu Victoria je pražský architekt Fridrich Lehmann.

Pražský dům fotografie bude využívat pro výstavní, výzkumnou a administrativní činnost původní kancelářské prostory objektu: zadní část mezaninu a 1. patro; pro depozity, laboratoře a technické zázemí je vyhrazena část suterénu. Hlavní vstup vede stávajícím exteriérovým schodištěm z pasáže objektu. Za hlavním vstupem se nachází foyer s prodejnou publikací. V mezaninu a 1. patře se navrhuje flexibilní výstavní prostory koncipované jako velkoplošné sály. Výstavní prostory jsou propojeny původním interiérovým schodištěm. Administrativa a výzkum se nachází v 1. patře, v části orientované do ulice Revoluční, se zachovalými původními prostory vstupní haly, zasedací místnosti a ředitelny. Vznikne zde profesionálně strukturovaný prostor pro odborná pracoviště (digitální studio, lektorské oddělení, badatelna, odborná prezenční knihovna).

Řešení velkoplošných výstavních sálů odpovídá konstrukčnímu principu stavby (skeletová konstrukce). Autoři se rozhodli podpořit konstrukční systém sjednocením sloupů do mohutného tvaru, čímž navazují na venkovní výraz domu a původní myšlenku architekta Lehmana postavit neoklasicistní stavbu.

Designed by Lehmann, the former building of Všeobecná pojišťovna (insurance company) has its main entrance from the arcade. The premises have been adapted to suit the needs of the today's House of Photography. As a result, they provide space for exhibitions, research and administration. With their refurbishment programme, the architects attempt to harmonise the design of the columns to enhance the exterior appearance of the building and emphasise the original neo-classicist design.

Výstava Příběh Pražského hradu, Starý královský palác Pražského hradu

The Story of Prague Castle Exhibition, The Old Royal Palace, Prague Castle

Investor: Správa Pražského Hradu

Hlavní kurátor výstavy: Ing. arch. Sylvie Blažkovanová

Autoři: Dipl. arch. Richard Doležal ETH/SIA, Ing. arch. Petr Malinský, Ing. arch. Petr Burian, Ing. Michal Pokorný

Generální projektant: DaM s.r.o.

Instalace, výroba fundusu a vitrín: Architektonické modely – Petr Dvořák, LN – Design, Vitríny Kulha

Pro koncepci řešení expozice autoři vycházeli z těchto premis:

- instalace musí být ohleduplná k prostorám Starého královského paláce, které jsou významným exponátem samy o sobě a není možné je přetížít množstvím vystavovaného materiálu – nedílnou součástí je i „Příběh zdí a omítek“....

- rozsah expozice a celkový záběr je tak široký, že si žádá strukturování do snadněji uchopitelných podčástí – i jiným způsobem nežli je prosté seřazení instalace do jediného celku na principu časové osy

Snahou bylo výstavu v maximální míře zatraktivnit – důraz byl kladen na práci s počítači (interaktivní program na dotykové obrazovce), audiovizuální technikou (velkoplošné obrazovky, zvukový doprovod) a na samostatný projekt dětského programu.

Těžištěm Příběhu, jakousi páteří, je tzv. „modrá trasa“. Její náplň je v logice postupu po časové ose rozdělena do jedenácti etap. Má plnit funkci koncentrované exkurze po nejdůležitějších historických předmětech z hradních sbírek. Hlavní směr prohlídky je veden výjimečnými prostory, které poskytují nevšední zážitek samy o sobě. Stavební vývoj Pražského hradu je dokumentován na modelech hradního areálu i 3D vizualizacemi příslušných etap.

Na hlavní osu jsou „navěšeny“ uzavřené dílčí okruhy – příběhy tzv. „žluté trasy“, které se ve zintenzívněné míře věnují vybraným tématům. Místnosti, ve kterých jsou umístěny jednotlivé okruhy nejsou oproti hlavní trase tak významné co do architektonických kvalit a dovolují tak prezentování většího množství exponátů a informací. Tato koncepce dílčích, snadno oddělitelných okruhů zároveň umožňuje bezproblémovou výměnu témat za jiná, aktuálnější nebo jejich doplnění. Tématy podokruhů jsou například příběh českých patronů, pohřbívání, církve a katedrály, rezidence a pod.

Popsané členění umožňuje návštěvníkovi volit trasu výstavy dle jeho zájmu a únavy, případně rozdělit návštěvu výstavy na více dní.

Making an excellent impression by themselves, the key historical exhibits are on display in magnificent areas along the so called “Blue Route”, which runs in chronological order. In addition, there are “Yellow Routes”, which are linked with the Blue one and focused on some details about particular subjects.

Obřadní síň Staroměstské radnice *Wedding Hall, The Old Town Hall*

Investor: stavební část – Hlavní město Praha, interiér: Městská část Praha 1

Projektant: Atrea, s.r.o., Vlastislavova 11, 140 00 P4, Ing. Jiří Grosz, akad. arch. Marek Houska

Když v roce 1990 zařizoval Obvodní úřad městské části Praha 1 interiéry Staroměstské radnice nábytkem, který zbyl po vystěhování „komunistického“ hotelu na Hradčanském náměstí, nikdo nečekal, že provizorium bude trvat více než deset let. Až v roce 2000 dozrál úmysl rekonstruovat obřadní síň od základu, včetně volného mobiliáře.

Bylo vypsáno výběrové řízení na projektanta, ve kterém zvítězila projekční kancelář Atrea, která spolupracuje s architektem Markem Houskou (cena Grand prix Obce architektů v roce 2000 za návrh výtahu ve věži radnice). Studie a projekt byly zpracovány a připraveny tak, aby mohla rekonstrukce proběhnout v roce 2002. Ale povodně nasměrovaly tok financí jinam a rekonstrukce se o rok odložila. Konečně se v červnu 2003 zavřely dveře za posledními svatebčany a začalo se bourat.

Součástí stavby je kompletní rekonstrukce vzduchotechniky, nové podlahy, povrchy, svítidla, nové dveře a parapety. Skleněná plastika, která byla původně umístěna před trojdílným oknem, je přemístěna do křížové chodby, další původní umělecké dílo zdobí podestu při vchodu na schodiště. Nově je budován výtah pro invalidy, včetně visuté galerie, na kterou dojíždí. Pozoruhodný design v grafitově upraveném železe a tahokovu, se v různých variacích vyskytuje v návrhu závěsu skleněných dveří, galerie a nového balkónku do obřadní síně. V síni matriky byly odhaleny a restaurovány renesanční omítky. Odhaleny byly také původní kamenné portály. Kompletní rekonstrukcí prošly varhany, od nových píšťal po prospekt. Sály jsou vybaveny novými svítilny, v části oddací síně jsou přisvětlovány oblouky klenby. Nový nábytek je částečně dodávka – křesílka Cavus jejichž autorem je Leon Krier jsou v prvním sále kombinována se stolkou Astrolabio a doplňují nově umístěnou tapiserii. V síni matriky použil architekt repliky křesel a židlí autora Vlastislava Hofmana (1912), jejichž originál se nachází ve sbírkách Uměleckoprumyslového muzea a doplnil je o pracovní stoly ve stejném stylu. Ve vlastní oddací síni je sedací nábytek původním dílem architekta Housky. Interier dotvářejí anglické koberce Brinton se zárukou 50 let.

Na umělecká díla bylo vypsáno výběrové řízení. Návrh trojdílného okna byl svěřen Elišce Rožátové a unikátní skleněný stůl navrhl mistr Bohumil Eliáš.

Rekonstrukce si vyžádala náklady kolem 30 mil., o které se dělí Hlavní město Praha a Městská část Praha 1.

The Wedding Hall has undergone a general overhaul of the airing technique, floor covering, surfaces, lighting fixtures and the other furnishings, including the organ. The new achievements include a lift for the wheelchair confined, which has been constructed. In addition, renaissance plasters and stone doorways have been revealed. The interior is enhanced with an original triple window and a unique ceremonial table made of glass.

Bredovský dvůr – British Council, Politických vězňů 13 *Bredovský dvůr – British Council, No. 13 Politických vězňů St.*

Investor: British Council

Architekt: Eva Jiricna Architects Limited – Eva Jiříčková, AI – DESIGN s.r.o. – Petr Vágner, Jiří Hušek

Nové prostory Britské Rady se nacházejí v prvním patře nové administrativní budovy se vstupním atriem, vestavěné v bloku Bredovského dvora mezi ulicemi Politických vězňů, Olivova a Růžová. Cílem bylo vytvořit kontinuální prostory s množstvím světla pro potřeby jazykové

školy a s administrativním zázemím reprezentujícím instituci nového tisíciletí včetně špičkového technického vybavení jazykových učeben.

Ústředním prostorem je vstupní hala s integrovanou prosvětlenou skleněnou recepcí a informačním pultem včetně studijního stolku s výklopnými LCD displeji a čekacím koutem s křesílky. V levém křídle budovy jsou umístěny kanceláře zaměstnanců s prosklenou ředitelskou, jednací a denní místností. V dalším traktu je umístěno centrum učitelů. V pravém křídle je ve dvou blocích celkem osm učeben a konferenční místnost, kterou je možné předělit mobilní akustickou stěnou na další dvě učebny.

Koncepce barevného řešení je navržena na neutrálním pozadí v tónech béžové pastelové barvy tak, aby vynikly aktivní barvy návštěvníků a zaměstnanců centra spolu s pestrými barvami mobilního sedacího nábytku. Tomu odpovídá barva laminovaného vestavěného nábytku, ale i speciálních zámkových dlaždic z tvrzené gumy na podlaze. Podhled je sestaven z minerálních kazet atypického formátu bez viditelných lišt tak, aby ho bylo možné kdykoliv rozebrat.

Celkovou atmosféru dotváří systém nepřímého umělého osvětlení s akcenty bodových svítidel a svítících prvků vestavěného nábytku. Prostupnost denního světla je zajištěna průhlednými nebo průsvitnými skleněnými stěnami. Osluněné části fasád jsou opatřeny průsvitnými roletami bílé barvy na dálkové ovládání.

Ozvučené učebny nabízejí díky dataprojektorům a interaktivním tabulím možnost aplikace nejnovějších učebních trendů. Prostor je vybaven typovým značkovým nábytkem vysoké estetické i funkční kvality v individuálních barevných a materiálových modifikacích včetně použití zcela nových prototypů nábytku (svítící recepce, informační pult se svítící stěnou, speciální studijní stůl s výklopnými LCD obrazovkami, mobilní lichoběžníkový stůl, posuvné výstavní panely atd.)

The purpose of the project was to adapt the premises to the needs of the British Council's language school and offices. What has become the focal point of the scheme is an entrance hall with an illuminated, glazed reception desk integrated with an inquiry office. The left wing of the building houses the staff's offices, together with a glazed director's office, conference room, "daily" room and teachers' centre. There are eight classrooms in two blocks in the right wing, together with a conference room, which can be split into another two classrooms with a mobile divider.

Bredovský dvůr – Tacoma Consulting, Olivová 4/2096

Bredovský dvůr – Tacoma Consulting, No. 4/2096 Olivová St.

Investor: Tacoma Consulting, a.s.

Projektant: Mimolimit, s.r.o.

Dům čp. 2096, Olivova 4 se nachází v centrální části Prahy 1 v blízkosti Václavského náměstí. Vytváří nároží ulic Růžová a Politických vězňů. Přestože samotná historie domu sahá až do 14. století, z architektonického hlediska dnes převládají v domě prvky klasicistního rázu, které domu určil stavitel Josef Maličský svou přestavbou původně gotické stavby v roce 1858. V rámci další rekonstrukce v roce 2001 byl dům opět opraven a rozšířen o novostavbu určenou pro administrativní a obchodní činnost.

Toto příjemné pracovní prostředí si vybrala pro své sídlo i společnost TACOMA Consulting, a.s., která již od r. 1993 působí na poli komplexního finančního poradenství pro střední a větší společnosti na českém a slovenském trhu. Jelikož i ke svým klientům se snaží přistupovat zcela osobitým a individuálním způsobem, nechala si pro své působení vytvořit kanceláře, které vypadají zkrátka „jinak než ty ostatní“. Základem prostor je veliká transparentní kancelář, kterou lze rozdělit optickými přepážkami, atypickými skříněmi a květinovou dekorací. U obrovských stolů, tzv. runwayí, může velmi dobře komunikovat celý tým odborníků, zabývající se společně řešením široké škály projektů. Podařilo se tu splnit požadavek být „jednoduše popsitelní, trochu přísní směrem k veřejnosti, ale zároveň i příjemní“.

The extension to the house from the 14 century, which was sensitively reconstructed in the period of classicism, is intended for office and business purposes. The basic interior layout stems from the idea of an open plan office, which can be optically divided on request, with large desks known as runways, which facilitate effective communication among members of even large teams.

Restaurace HOT, hotel Jalta, Václavské náměstí 45

HOT Restaurants, Jalta Hotel, No. 45 Wenceslas Sq.

Investor: BAROCK s.r.o., Tommy Sjöö, Maiselova 15, Praha 1

Dům, ve kterém se restaurace HOT nachází, je významnou památkou 50. let, jejíž původní interiér byl ovlivněn stylem Art Deco. To se stalo výzvou, která při rekonstrukci prostor nezůstala nevyslyšena. Majitel restaurace Tommy Sjöö sbíral inspiraci po celém světě.

V interiéru, který okouzlí technickou dokonalostí transatlantických lodí, dominují oblé aerodynamické tvary a rafinované dekorativní prvky. Převažujícími materiály jsou nerezová ocel, kámen a kůže a na první pohled je zřejmé, že barevnost interiéru vychází z jeho názvu.

Klíčové prvky má interiér restaurace HOT hned tři. Tím nejvýraznějším je bezesporu bar z nerezové oceli, umístěný v přední části prostoru tak, aby byl vidět i z ulice. Ten je pak součástí dominantní trojice – spolu s točitým schodištěm a mohutnými sloupy tvoří vyváženou kompozici. Celým prostorem se klikatí červené linky, a propojují tak jeho jednotlivé části. Zadní část tvoří bezesporu srdce restaurace. Prostředí restaurace je intimní a přitom živé s výraznou převahou rudé barvy.

Vzor kamenné podlahy z přední části restaurace je kopírován pomocí tří různých nerezových ploch i vzadu a tomu odpovídá rovněž dekorace stropu. Opět stejný vzor, tentokrát tvořený všudypřítomnými červenými linkami.

The original art-deco interior has been enhanced with great sensitivity by the owner. What will fascinate the visitors at first sight is an impressive bar made of stainless steel, together with a spiral staircase and massive columns. The other highlights of the interior include rounded, streamlined shapes and sophisticated decors made of steel, stone and leather.

Galerie Louvre, Národní 20

Louvre Gallery, No. 20 Národní St.

Investor: Galerie LOUVRE, Národní tř. 20, Praha 1

Projektant: ak. arch. Václav Červenka, Radlická 78, 150 00 Praha 5

Galerie Louvre, se nachází na prestižní adrese v Praze na Národní třídě. Roku 1902 bylo v budově založeno Café Louvre, které si ihned oblíbila početná skupina pražských intelektuálů. Mezi tehdejší návštěvníky patřili F. Kafka, Max Brod, Albert Einstein, Jan Zrzavý či Josef Váchal. Roku 1948 byla kancelář umělců uzavřena. Dveře kavárny se opět otevřely roku 1992 a Café Louvre rychle navázalo na svou tradici z první poloviny 20. století.

Minulého roku byla ke kavárně připojena Galerie Louvre, nacházející se v rozsáhlém interiéru v mezaninu domu. Galerie je zaměřena na české a francouzské moderní umění, snaží se upevňovat postavení současných českých umělců na trhu i v médiích a rozvíjí spolupráci s francouzskou výtvarnou scénou.

Zatím jsme v naší galerii představili tyto francouzské umělce: Philippe Aini, André Cervera, Paëlla Chimicos, Jean-Claude Couval (autorská výstava), Agata Siecinska, Valexia (autorská výstava) a české umělce: Tomáš Císařovský, Jiří David, Petr Pastrňák, Jan Pištěk (autorská výstava), Jan Reich (autorská výstava), Jakub Špaňhel, Vladimír Franz (autorská výstava). Kromě veletrhu Arténim, kde je zastoupena už tradičně, Galerie Louvre se tento rok účastnila i Mezinárodního veletrhu umění Art Prague.

The café from the early 1900s was very popular with young intellectuals. Nevertheless it had been closed down since the Second World War until 1992. Last year, the café was connected with the Louvre Gallery, which specialises in Czech and French contemporary art.

Défilé Fashionbar & lounge, Vodičkova 17

Défilé Fashionbar & Lounge, No. 17 Vodičkova St.

Investor: F – STYLE s.r.o., Národní 38/36 s.r.o., jednatel firmy – M. Černý

Při budování nového interiéru kavárny bylo odstraněno stávající jednoramenné železobetonové schodiště a nahrazeno novým monolitickým. Dále byla provedena demontáž vestavěného mezistropu a schodiště v prostoru galerie. Byly vybourány i některé příčky, stávající svíslé nosné konstrukce zůstaly beze změny. Nová stropní konstrukce byla provedena pouze v části galerie v 1.NP.

Kavárna nabízí příjemné prostředí s kvalitní obsluhou a širokou nabídkou míchaných nápojů, kávy, vín, jídel a moučníků, je zde propojena kultura s módou a moderním životním stylem. Originálním programem, kvalitním servisem a nápady si kavárna zajišťuje stabilní návštěvnost a stálou pozornost médií.

The redevelopment of the interior was aimed at replacing the original staircase of reinforced concrete with a new, monolith one, removing the intermediate ceiling and demolishing non-bearing partitions. A new ceiling structure has been constructed in a part of the first floor.

Dům „U závoje“, Havelská 25/500

At the Veil House, No. 25/500 Havelská St.

Investor: ZGM s.r.o., Trojanova 18, 120 00 Praha 2

Projektant: CASUA s.r.o., U Kněžské louky 43, 130 00 Praha 3, Ing. arch. O. Haman, Ing. arch. P. Housa, Ing. L. Horská, Ing. R. Spurný

Dům vína „U Závoje“ se nachází v historickém centru Prahy v Havelské ulici přímo naproti baroknímu kostelu Sv. Havla. Je určen především náročným milovníkům francouzské gastronomie, výtečných domácích a světových vín, delikates, sýrů a koňaků. Francouzský restaurant nabízí 52 míst a speciální vinný degustační salonek s osmi místy.

Rekonstruovaný objekt tvoří v podstatě dva domy, které obklopují vnitřní dvůr. Vizuálně byla stavba ve špatném stavu, avšak bez závažných zjevných prasklin nosných konstrukcí. To bylo způsobeno hlavně dlouhodobou zanedbanou údržbou. V přízemí domu byly zrekonstruovány prostory pro komerční využití - restaurační provoz a obchody. V suterénu je umístěna kuchyň, sociální zázemí zaměstnanců a hostů a vlastní obslužná plocha restaurace. Dále jsou zde umístěna technologická zařízení. V 1. NP se nachází 5 komerčních ploch na sobě nezávislých, s vlastním sociálním zázemím. Ve 2. NP se nachází kancelářské prostory a byt.

Nové dispoziční řešení stávajících bytů ve 3. NP, 4.NP a 5.NP projekt neřeší.

The complex known as “House of Wine” comprises two buildings around an interior yard. The ground floor houses a French restaurant with a special wine-tasting lounge. Technical and sanitary facilities are in the cellar. On the second/third above-ground storeys, there are commercial premises, together with one apartment. Apartment arrangement of the other residential storeys has not been addressed in the project.

Kostel Sv. Anny, Anenské náměstí

Church of St. Ann, Anenské Sq.

Investor: Nadace Dagmar a Václava Havlových VIZE 97

Architekt: Eva Jiricna Architects Limited – Eva Jiříčná, AI –DESIGN s.r.o., Petr Vágner, Jan Adámek

Projektant: AED Project a.s., Zbyněk Ransdorf

Kostel sv. Anny náleží k bývalému klášteru dominikánek na Starém Městě pražském. Byl postaven ve 14. století na místě staršího kostela sv. Vavřince a je jednou z nejvýraznějších novostaveb mendikantské architektury na Starém Městě. Za Josefa II. byl klášter zrušen a kostel odsvěcen a následně zde byla zřízena tiskárna. Tehdy byla snesena altánová vížka, odstraněno 3. patro věže a stržena gotická klenba. Kostel byl následně přepatrován dřevěnými patry, které zůstaly v interiéru až do současnosti a sloužil jako sklad papíru. V 70. až zač. 90. let 20. století proběhla rekonstrukce zahrnující opravu vnějšího pláště kostela, rekonstrukci krovu a výměnu střešní krytiny.

Záměrem současné rekonstrukce je kromě konzervace vnějšího i vnitřního pláště budovy, dochovaných prvků, nástěnných maleb a konstrukcí také vložení interiérových prvků - schodiště na emporu, točitého schodiště do věže, obslužné lávky po obvodu krovu, pódia pro účinkující, nové podlaha, sociálního zázemí pro hosty a účinkující, osvětlení a akustického vybavení prostoru s cílem vytvořit univerzální prostor s kapacitou až 300 osob vhodný pro koncerty, konference, výstavy, divadelní představení, firemní setkání apod.

V prostoru kostela budou také nově umístěna umělecká díla.

The interiors of the Church of St. Ann built in the 14th century were degraded as the Gothic vaults had been pulled down, the space had been divided with wooden floors, and the building had served as a paper storehouse. The initial reconstruction work on the roof framing, roof coverage and the outer shell were in progress from the 1970s to the 1990s. The recent reconstruction has been aimed at rehabilitation of the interior components, and creation of a universal, community and cultural milieu.

Café bar „Relevé“, pasáž Metro, Národní 25

„Relevé“ Café Bar, Metro Mall, No. 25 Národní St.

Investor: Mgr. Lenka Ottov

Projektant: De. facto s.r.o. , Ing. arch. M. Sladk, Ing. arch. P. Marek

Relevé v baletní terminologii znamen vpon na ˇpičky. Tanec hrál také hlavní roli při projektování interieru, protože majitel zároveň vedou tanen studio Dance Perfect. Prostor je pojat jednoduše se subtilními prvky tak, aby evokoval tanec – od gumového povrchu podlahy až po velkou zrcadlovou stnu, před kterou probíhá baletní tyč.

Ve stedru kavárny vystupuje barov pult ve tvaru „U“, v nmz barman dominuje podobn jako solista tanečnímu parketu. Na stench doplnj atmosféru fotografie velkého formátu s tematy tance a pohybu. Kavárna umonjuje variabilitu pro ruzn akce využitím plochy tanenho parketu a podi. Na nejvyším zadnm podiu mue byt umsten pult pro DJ, kter m takto pehled o celm sale a nlad tanenk, naprklad pi uspesnch salsa parties.

Vhledov bude kavárna propojena pes prozatmn galerii s tanenm studiem, jeho členov tvor vrazn podil klientely kavárny.

Full of reminiscence of a ballet hall, the interior is designed to evoke impression of dance and motion. This can be illustrated by rubber flooring, a mirror wall and a ballet bar. In addition,

there is a dance studio in the rear wing of the building. Run by the café staff themselves, the studio serves for its members, who make up the bulk of customers.

Restaurace Arzenal, Valentinská 11

Arzenal Restaurant, No. 11 Valentinská St.

Investor: Šípek s.r.o.

Projektant: Ing. arch. Bořek Šípek

Nebytový prostor ve Valentinské ulici č. 11 byl na přelomu let 1998 – 99 rekonstruován na ARZENAL, který je koncipován a navržen renomovaným architektem a umělcem Bořkem Šípkem. Je to kombinace exkluzivního design salonu s thajskou restaurací, křižovatka kultur, kde se setkává východ se západem, architektura s designem, móda a životní styl.

ARZENAL dává možnost každému návštěvníkovi ocenit všechny oblasti talentu Bořka Šípka. Architekturu, sklo, porcelán, svítidla, nábytkový design. Zatímco testujete jeho funkčnost, rodilí thajští kuchaři Vám připraví kulinářské speciality, které lahodí očím a rozdráždí chuťové buňky.

Refurbished at the turn of 1999, the Thai cuisine restaurant is intended – according to the architect – for an encounter between Eastern and Western cultures with the help of its extraordinary design and architecture.

Květinářství Power of Flower, pasáž Metro - Národní 25

Power of Flower Florist's, Metro Mall, No. 25 Národní St.

Investor: Power of Flower

Návrh interiéru: Ing. arch. P. Fanta a Mgr. P. Strnad

V centru Prahy, v pasáži Paláce Metro na Národní třídě, byl počátkem července 2004 otevřen neobvyklý obchod, který více než květinářství připomíná laboratoř, či dílnu. Jde o floristické studio Power of Flower, které si klade za cíl ve svých květinových vazbách aplikovat tzv. "vysokou floristiku", vídanou především na nejrůznějších přehlídkách, soutěžích či výstavách.

Floristické studio Power of Flower nabízí nezvykle individuální přístup nejen v případě svatebních zakázek, na které je specializováno. Ve floristickém studiu je možné mimo jiné zakoupit speciální dárkovou tašku určenou k odnosu květinových vazeb bez absence vody (pro čerstvé květiny životně důležité). Taška byla vyvinuta hlavním designerem studia, je chráněným průmyslovým vzorem.

Hlavní ideou Power of fFlower je dlouhá životnost květinových vazeb, výživa pro květiny zdarma ke každé zakázce je samozřejmostí. Použité materiály: beton, panely Cetris, nerez, pozink, sklo, plast, pískovec, mramor.

The florist's studio in the Metro Mall strives to implement the ideas of so-called "high-level floristics" as a result of the architectural design, applied materials (marble, concrete, glass, stainless steel and others), and an individual approach to each customer.

Prodejna Humanic, Národní 34

Humanic Retail Outlet, No. 34 Národní St.

Investor: HUMANIC CZ spol. s r.o., náměstí Svobody 11, 601 00 Brno

Projektant: Karásek a Novotný – ARCHITEKTI, KAVA spol. s r.o., Pod novým lesem 49, 162 00 Praha 6

Zásady navrženého provozního řešení prodejny vycházejí z nového dispozičního rozmístění interiérových elementů, změny vstupu do prodejny, polohy upraveného schodiště a nově zřízeného výtahu, které definují hlavní horizontální a vertikální komunikační trasy.

Nově navržený vstup do prodejny je umístěn tak jako dosud v levém krajním poli skeletového pětitraktu. Na rozdíl od stávající šikmo zapuštěné polohy je nyní situován v líci fasády, v jedné úrovni s výkladci. Tato poloha respektuje původní řešení z roku 1936. Částečným problémem byla různá výšková úroveň podlahy v prodejně a chodníku. Podlaha prodejny je o 20 cm výš, než je úroveň chodníku, což vyvolalo potřebu provést nástup do prodejny formou rampy.

Na vstup navazuje vnitřní vstupní zóna, která je vybavena turniketem, naváděcím zábradlím a bezpečnostním zařízením s fotobuňkovým snímačem kódů zboží. Na vstupní zónu bezprostředně navazuje pokladní blok, napojený na firemní počítačový systém. Vstupní dveře jsou celoskleněné, ovládané fotobuňkou. Propojení přízemní a suterénní části prodejny je zajištěno nově vybudovaným trojramenným schodištěm, situovaným v místě stávajícího. V zrcadle schodiště je osazen nový výtah, který umožňuje přístup do spodního podlaží osobám se sníženou pohyblivostí a invalidům.

Suterénní část prodejny byla rozšířena o část původního skladu, protože nový systém prodeje umožňuje skladovat zboží přímo v prodejně. Rekonstruována byla rovněž elektroinstalace a klimatizace prodejny včetně úpravy strojovny ve 2. suterénu.

Sociální a hygienické zázemí zaměstnanců i provozní místnosti jsou situovány v 1. suterénu. Jedná se o šatnu zaměstnanců, WC a denní místnost. Místnost pro styk se zákazníky a kancelář využívaná při administrativních činnostech souvisejících s přejímkou zboží je zřízena v přízemí místo stávající opravářské dílny (reklamační opravy se řeší centrálně).

What is behind the proposed principles of the new organisation of the retail practice is a new interior layout, modifications to the shop entrance, changes to the staircase position and its adaptation, together with a lift, which has been recently constructed. Each of the above mentioned qualities contributes towards definition of the main horizontal and vertical walkways.